

# JUAN PÉREZ HOLGUÍN Y LA EPIGRAFÍA TRUJILLANA

RESUMEN: Se edita un manuscrito epigráfico inédito conservado en la Biblioteca Colombina de Sevilla, cuyo autor es Juan Pérez Holguín, un funcionario de la Administración por otra parte desconocido, de finales del siglo XVII que copió con gran esmero 69 inscripciones latinas en varios lugares del partido Judicial de Trujillo (Cáceres). Cuarenta y ocho de estos textos, en parte con dibujos del monumento, son presentados aquí por primera vez. Aparte del incremento numérico que suponen, aportan nuevas informaciones sobre un buen número de aspectos religiosos, militares y onomásticos.

SUMMARY: This is the edition of an unpublished epigraphical manuscript conserved in the Biblioteca Colombina of Seville, whose author Juan Pérez Holguín, an otherwise unknown civil servant of the late 17th cent., copied with great care 69 latin inscriptions in various places of the *Partido Judicial* of Trujillo (prov. of Cáceres, Extremadura). 48 of these texts, partly with designs of the monument, are presented here for the first time. Apart from the numerical increment, there accrue new informations about a number of religious, military and onomastic aspects.

Entre los fondos de la Biblioteca Capítular y Colombina<sup>1</sup> de la catedral de Sevilla, se conserva encuadernado en un tomo<sup>2</sup>, junto con papeles del siglo XVIII, un manuscrito inédito del siglo XVII, cuyo autor es Juan Pérez Holguín, titulado *Piedras de aras y sepulcros que o desquiberto y copiado en esta muy noble y muy leal ciudad de Trujillo, y villas y lugares de su jurisdicción*.

Juan Pérez Holguín, autor desconocido<sup>3</sup> hasta el momento por la epigrafía hispana, escribió este cuadernillo de treinta folios entre los años 1669<sup>4</sup> y 1682<sup>5</sup>, fechas extremas que aparecen en el manuscrito.

De él sólo sabemos, y también a partir del propio manuscrito, que estuvo "por Administrador de Millones en el Partido Judicial de Medellín". Por tanto se trata de un funcionario de la Admi-

<sup>1</sup> Agradecemos la colaboración y ayuda prestada por los miembros de dicha biblioteca.

<sup>2</sup> Ms. 82-3-16. Se titula el volumen entero *Papeles varios de Antigüedad*. En el fol. 80 consta que es una copia hecha por D. Manuel de Ayora "de un libro en cuarto con 324 fojas titulado Papeles varios de Antigüedades tomo I que le franqueó con otros a la ciudad de Córdoba mi patria el Conde del Águila...". En el fol. 82 dice "Acabé la copia de este manuscrito en la ciudad de Sevilla, estando en casa de mi tío D. Pedro Alfonso de la Cuesta en veintinueve de febrero de 1772. Manuel Josef Díaz de Ayora y Pinedo". El

volumen no está foliado, y cuando aparece foliación no es coherente. Contiene en su mayoría copias de inscripciones tomadas de diferentes autores, pero no sólo copias de Ayora, sino también correspondencia original que le envían diversos autores con noticias de inscripciones. El manuscrito de Pérez Holguín tiene su propia numeración interna (fol. 1-30), pero es la original, independiente del resto del volumen.

<sup>3</sup> Excepto G. Llabrés, que al menos sabía que existía este manuscrito, *cf. infra* nota 79.

<sup>4</sup> Fol 2 v. "en este año de 1669".

<sup>5</sup> Fol. siguiente al 19, sin numerar.

nistración<sup>6</sup>, que viajaba bastante y sentía interés por la epigrafía. Observa una gran escrupulosidad y fidelidad en la copia de los textos (cf. nº 44, 45, 46, 52 y 59 y sus correspondientes láminas), pues incluso llega a no copiar una letra que no ve clara y prefiere discutirla en el comentario a ponerla en la transcripción para no dar lugar a errores. Le falta sin embargo la formación necesaria como para presentar lecturas correctas, cuando no está claro lo que ve.

Al margen de las lecturas, los datos que nos da Holguín se refieren sobre todo a ubicación y como mucho describe la forma de la pieza, utilizando para designar los soportes en general la expresión "esta piedra" o "esta piedra en forma de ara o pedestal", pero esto en muy pocos casos. Si tienen decoración la especifica pero no con demasiado detalle. A veces la dibuja.

Pero como es habitual en autores locales españoles, la descripción del hallazgo y sobre todo de la ubicación es muy minuciosa.

Podría tratarse del original. Tanto la letra, del siglo XVII, como la ausencia de copias excepto una<sup>7</sup> del siglo XVIII -aunque no es imposible la existencia de más-, quizá de Díaz de Ayora, que se conserva también en la biblioteca Colombina<sup>8</sup>, e incluso la propia circunstancia de que Holguín no haya dejado constancia de ninguna otra obra relacionada con la erudición de su tiempo, nos inclinan a favor de dicha hipótesis.

La trayectoria que pudo seguir el manuscrito hasta su llegada a la biblioteca Colombina se nos escapa, pero no nos disgustaría relacionarla con el círculo de eruditos cordobeses. Quizá con Enrique Vaca de Alfaro, muchos de cuyos manuscritos copió Joseph Vázquez Venegas para el Conde del Águila, y fueron vueltos a copiar por Díaz de Ayora. Como ya hemos indicado más arriba, el Conde del Águila, lo mismo que otros eruditos como P. Leonardo de Villacevallos, prestaban sus manuscritos a Díaz de Ayora para que los copiase. El hecho de que el original de Holguín se encuentre entremezclado con papeles sacados de un volumen de dicho Conde, y que luego exista otra copia del mismo manuscrito, apunta a que Díaz de Ayora descuidara devolver el original y, trasapelado, fuera después encuadernado en el volumen de Papeles Varios.

Este manuscrito presenta sesenta y nueve inscripciones de las cuales, cuarenta y ocho son inéditas. Las restantes son en su mayoría la primera copia del texto. No es necesario subrayar que con el recuperado manuscrito de Holguín, ampliamos nuestro conocimiento sobre la epigrafía del área de *Turgalium*, porque, a pesar de que desde la publicación de *CIL* II hasta ahora se haya incrementado el número de inscripciones de esta zona, sólo de la propia ciudad de Trujillo, de la que conocemos unas ochenta inscripciones, el ms. contiene catorce inéditas.

En cuanto al contenido de los textos, el ms. presenta novedades sobre aspectos religiosos, militares, y por supuesto onomásticos.

Como no pretendemos editar el manuscrito desde el punto de vista paleográfico y diplomático, sino las inscripciones, hemos optado por una transcripción no muy rigurosa desde el punto de vista de la Diplomática, con vistas a facilitar la lectura y comprensión del mismo, aunque respetamos escrupulosamente el texto de Holguín. La misma línea de comodidad nos ha hecho optar por unir el texto del propio Holguín (en grafía más pequeña) con el estudio de cada inscripción (con grafía más grande). De este modo, mantenemos el orden de Holguín, básicamente geográfico. Las iniciales de cada localidad, seguidas del número de inscripción correspondiente dentro de cada conjunto, es la numeración de Holguín y la que hemos mantenido en la transcrip-

<sup>6</sup> En el Archivo General de Simancas no se encuentra registrado en los elencos de que dispone dicha institución para el acceso documental, ni en la documentación específica más accesible. Su localización constituiría por sí misma una investigación que excede los fines de nuestro trabajo.

<sup>7</sup> Gracias a esta copia hemos completado algunos pasajes que en el original ya no se leen.

<sup>8</sup> Ms. 64-1-120.

ción del manuscrito. La indicamos entre paréntesis detrás de nuestra numeración correlativa de los epígrafes.

La bibliografía de las inscripciones no se da completa, salvo aquellos casos en que se considera necesario porque no esté en *CIL* II o en *CPILC*.

Tampoco se hace un estudio exhaustivo de la onomástica y de las fórmulas utilizadas en las inscripciones, excepto cuando es necesario para la constitución de los textos; por lo demás, ellas son las características de esta zona, tanto en las funerarias, que constituyen la mayoría de las inscripciones, como en las votivas. Estas últimas, en general, no presentan rasgos suficientes para una datación más exacta dentro de los siglos I/II d.C. Para las funerarias remitimos a los criterios de datación explicados en el *Appendix I* del estudio de E.W. Haley, *Migration and Economy in Roman Spain*, Barcelona 1991 (*Aurea Saecula* 5), pp. 125 ss., con una puesta al día para la epigrafía de la Bética en A.U. Stylow, "Los inicios de la epigrafía latina en la Bética", *Roma y las primeras culturas epigráficas del Occidente mediterráneo. Actas del Coloquio*, Zaragoza 1992 (en prensa).

TRUXILLO (= TRUJILLO)

T-1  
RVFA  
AN  
HSES  
CSESII+VS  
SEVERVS  
CSFC

T-2  
PONTIN  
APF QV  
ANTAH  
S TTL

<sup>N, 1</sup>  
RVFA  
AN  
HSES  
CSESII+VS  
SEVERVS  
CSFC

<sup>N, 2</sup>  
PONTIN  
APF QV  
ANTAH  
S TTL

Estas dos piedras están en la yglesia de San Andrés de esta ciudad entrando por la puerta que ai frente al altar mayor, la primera al primer poyo en que cargan las puertas y el borrón que da principio a la de N. 1 sirve de entrada y quiçiera al quicio de una de ellas, y el otro, está gueco en redondo como se manifiesta y así no pude copiar con seguridad mas letras. La del N. 2 está sirviendo de terçero esca//lón en dicha entrada y las letras del blanco no pude copiarlas por estar muy gastadas.

1. (T-1) Probablemente estela. Estaba en la iglesia de San Andrés donde también la vio Cornide<sup>9</sup>. Reutilizada como quicio inferior de una de las puertas, presentaba un orificio en la parte superior donde se encajaba el gozne, como señala el propio Holguín. Asimismo tenía una zona más desgastada debido al oscilamiento de la puerta que afectaba especialmente al segundo renglón. Desaparecida.

[(- -)] Rufa  
an(norum) [- -]  
h(ic) s(ita) e(st) s(it) [t(ibi) t(erra) l(evis)]  
C(aius) Sesti+us

<sup>9</sup> Esta iglesia actualmente está transformada en vivienda. Sobre su estado ruinoso, así como de otros muchos edificios de la Villa en el siglo XIX, *vid.* F. J. Pizarro Gómez, "Abandono y ruina de la arquitectura trujillana durante el siglo XIX", *Norba* 2, 1981, 53-66.

Cornide dice haberla visto "en un peldaño de la escalera de la puerta principal", Holguín "al primer poio en que cargan las puertas, sirve de entrada y quiçiera al quicio de una de ellas".

5 *Severus*  
*c(oniugi)· s(uae)· f(aciendum)· c(uravit)*

Pérez Holguín, fol. 1, n. 1; CIL II 648 de Cornide y Masdeu<sup>10</sup> (CPILC 551).

1 om. Cornide, VEA Masdeu (Vea(nius) CPILC) - 3 ISF Cornide, H·S·E·S·T·T·L Masdeu (CPILC) - 4 ESIILVS Cornide, AESI·PIVS Masdeu (AESI(us) PIVS, CPILC) - 5 C· SEVERVS Masdeu - 6 C S F O Cornide, S(ervus) F·C., CPILC.

En l. 1 delante de *Rufa* estaría el gentilicio abreviado. En l. 3, por razones de espacio cabría *s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*, aunque, el *est* completo junto al *b(ic) s(itus)* abreviado también se da con frecuencia en el formulario funerario<sup>11</sup> de la zona. En l. 4 la + representa la mitad inferior de un trazo vertical según el dibujo, quizá L.

Probablemente deba leerse *Sestil<i>us*. En este caso la segunda S estaría por X. Faltaría también una I tras la L, aunque incluso podríamos pensar en un nexo LI.

*Sextilius* está atestiguado en femenino en *Pax Iulia* y Talavera<sup>12</sup>, y en masculino en Tarragona<sup>13</sup>.

Por la fórmula funeraria se fecha en la segunda mitad del siglo I o en el siglo II.

2. (T-2) Probablemente estela. Se encontraba también en la iglesia de San Andrés en el tercer escalón de la entrada. Ya cuando la copió Holguín estaba muy desgastada. Debe ser una de las que también viera Cornide cuando copió la precedente, pero no pudo leer por estar muy deteriorada<sup>14</sup>. Perdida.

PONTIN-  
 A· P(ubli)· f(ilia)· Qu-  
 d̄ r̄<sup>1</sup>ta· b(ic)·  
 s(ita)· [e(st) s(it)] t(ibi)· t(erra)· l(evis)

Inédita. Pérez Holguín, fol. 1, n. 2.

En l. 1-2 quizá *Pontini/a* con nexa NI, o *Pomptina* incluso sin la segunda P -*Pomptina*- grafía no infrecuente<sup>15</sup>, mejor que *Pontina*, ya que se trata de un cognomen<sup>16</sup>. Respecto a *Quanta*, no encontramos ningún paralelo, es preferible enmendar *Qu d̄ r̄<sup>1</sup>ta* que *Qu ī<sup>1</sup>nta*.

Por el formulario funerario se fecharía en la segunda mitad del siglo I o primera mitad del II.

<sup>10</sup> Respecto a los textos que transmite el abate Masdeu de Trujillo, Santa Cruz de la Sierra y Conquista, téngase en cuenta en adelante, que en realidad corresponden a las lecturas enviadas por Simón Benito Boxoyo en cartas de 15 de octubre de 1793 (5 de Trujillo y 7 de Santa Cruz de la Sierra), 21 de febrero de 1794 (18 + 1 de Trujillo, 1 de Santa Cruz de la Sierra y 1 de Conquista) y 31 de mayo de 1796 (1 de Trujillo). Agradecemos a J. L. Melena esta valiosa información y *vid.* además CIL II, p. 75.

<sup>11</sup> CIL II 627, 649, 652, etc.

<sup>12</sup> CIL II 67 y 899.

<sup>13</sup> CIL II 4404.

<sup>14</sup> CIL II 648: Cornide *addit etiam in aliis gradibus litteras quasdam fuisse, sed per euntium vestigia detritas legi non posse.*

<sup>15</sup> Cf. W. Schulze, *Zur Geschichte lateinische Eigennamen*, Berlín 1904, p. 533, nota 12.

<sup>16</sup> La misma forma *Pontina* vuelve a aparecer en este manuscrito (cf. n. 47 [SC-4], Santa Cruz del Puerto). Por otra parte, *Pontinus/-a* son bastante inusuales en el Imperio, Kajanto, 1982, 162 sólo documenta dos más.

T-3

CAESIA  
 CIL·I·F  
 AN·XXV  
 H·S·EST  
 MATER·F  
 C·S·T·T·L

3  
 CAESIA  
 CIL·I·F  
 AN·XXV  
 H·S·EST  
 MATER·F  
 C·S·T·T·L

Esta piedra está arriba la villa sirviendo de pie derecho en lo yzquierdo de la portada de una sala que tiene su puerta al çaguan de las casas en que vive el Sr. Lcdo. Miguel Carrasco que se dice ser del vínculo y mayorazgo que fundó Grados de Arévalo y le posee el S. D. Álvaro Altamirano y frisa con un pedestal de un arco de cantería que vuela y sirve de fundamento al techo y por estar cubierta parte de ella no se podía leer hasta que la descubrí del todo para copiarla, está esta casa entre el convento de monjas de San Francisco el Real de la Puerta de Coria, y las de los Monroyes y en que vivió la Sra. Dña. Blanca de Salas, que oy bive el Sr. Lcdo. Trejo por horden del Sr. D. Francisco de Loaysa Calderón.//<sup>2</sup>

3. (T-3) Probablemente estela. Holguín la encontró reutilizada en la parte baja de una portada interior de una casa situada intramuros de la villa, entre el Convento de monjas de San Francisco<sup>17</sup>, detrás de la Puerta de Coria<sup>18</sup>, y la casa de los Monroyes. Debía estar cubierta por cal ya que Holguín la “descubrió del todo” para poder leerla. Cuando la vio Cornide, la casa ya estaba en ruinas y la inscripción debía tener desgastada la parte izquierda puesto que faltaban algunas de las primeras letras de las líneas según la copia que tuvo Hübner. En el mismo estado la transmite Constanzo<sup>19</sup> que la copió de Boxoyo. Perdida.

*Caesia*  
*Cili f(ilia)*  
*an(norum)*· XXV  
*h(ic)*· *s(ita)*· *est*  
 5 *mater f(aciendum)*  
*c(uravit)*· *s(it)*· *t(ibi)*· *t(erra)*· *l(evis)*

Pérez Holguín, fol. 1 v., n. 3; CIL II 627 de Cornide y Constanzo (CPILC 530).

1 AESIA CIL, [C]AESIA Hübner - 2 ILT· F Cornide - 3 nexo AN Cornide, AN Constanzo - 5 ATE Cornide, ATER Constanzo, [P]ATER Hübner - 6 C om. Cornide; Constanzo altera la distribución de líneas a partir de l. 4, H·S·E·S·T·T·L / ATER / F· C·

<sup>17</sup> Se trata de San Francisco el Real de la Puerta de Coria. Hoy se encuentra en bastante mal estado.

<sup>18</sup> Está situada en la parte occidental de la muralla.

<sup>19</sup> El repertorio epigráfico reunido por Simón Benito Boxoyo es el copiado por Constanzo, *bomo obscurissimus*, en palabras de Hübner (CIL II p. 75), quien no examinó ningún epígrafe de primera mano,

según la amable información que nos ha proporcionado J. L. Melena, quien prepara, sobre Boxoyo y Constanzo, una edición crítica de las notas de Guerra. Reivindica a Constanzo como un erudito epigrafista, E. Jiménez Navarro, “La colección de lápidas de don Claudio Constanzo. Un manuscrito arqueológico extremeño (1800)”, *Revista de Estudios Extremeños* 1949, 339-353.

Por la fórmula funeraria podría fecharse en la segunda mitad del s. I o en el s. II.

T-4

GENIO  
T·V·R·G  
C·C·R·V·S·I  
N·V·S·P·I  
M·I·G·E·N  
I·V·S  
V·S·



Esta piedra en forma de ara como se manifiesta y sobre ella una columna de jaspe algo maltratada sin vasa ni capitel estavan sobre una portada antigua que estava en la calle que baja de las casas de los Monroyes de que va hecha mención, junto a una puerta falsa de la casa en que vive dicho Sr. Lcdo. Trejo, que fueron de dicha señora Dña. Blanca de Salas y estando yo en la villa de Siruela el año pasado de 1668 se caió toda la pared y se llevaron la columna, y no e podido ajustar quién, y dicho Sr. D. Francisco de Loaysa con las noticias que le avia dado de el significado de esta piedra y lo mucho que deseava verla fuera de allí para calificar mi sentir o salir de la duda que me enbaraçava, la mandó //<sup>2v</sup>recoger y oy está como entramos por dicha puerta falsa a mano izquierda. Y aviendo tenido noticia que el Sr. Lcdo. Durán se avia llevado la piedra que avia quedado de lo caydo después de levantado para la obra que yço en las casas que tiene en el barrio de San Clemente, este año de 1669 fuy a ver si se avia llevado esta piedra con arto susto de que no avia de averla puesto donde pudiese verse sino es en los cimientos o enqubiertas sus letras, como se a hecho con otras muchas particularmente con las que se allaron al abrir los cimientos para levantar la iglesia de la Vera Cruz, estando yo por Administrador de Millones en el Partido de Medellín, que las pusieron en los cimientos sin que uviese quien copiase una siquiera y la halle con tan sin ygal gusto quanto no es creíble, por reconocer como reconocí no fue ara, sino es pedestal de aquella columna sobre la qual es certísimo estuvo el arvol Santo de la Cruz, como se predicó con la explicación de ella que di al padre predicador del convento de Nuestra Señora de la Encarnación del horden de predicadores de esta ciudad en ella, día de la Conversión de el glorioso y bienaventurado Sr. San //<sup>3</sup>Pablo (este año de 1670) quien creo convirtió esta ciudad estando en ella con su dotrina como fundado en las raçones que para ello le dí, lo predicó y en memoria de ello de dieron qulto y veneraçion en lo pueril de la fe como pareçe por un pedaço de ara o pedestal que a estar entero creo sacará a todos de la duda que pueden tener como yo. Dándome Dios vida y acierto creo lo aré (haré). En este pedestal que va copiado, están dudosas por lo muy gastado la C del 3 renglón y las dos NN del 4 y 5<sup>20</sup>. Pero es cierto eran estas las letras a mi ver. El pedaço de ara o pedestal que llevo dicho es el siguiente.

4. (T-4) Holguín, reproduce exactamente la realidad de esta pieza. La describe como “pedestal” y no como “ara”. Debió verla en el mismo estado en que se encuentra hoy, con los bordes del campo epigráfico algo deteriorados, a juzgar por sus dudas en el comienzo de l. 3 y 4 y al final de l. 5: “están dudosas por lo muy gastado la C del 3 renglón y las dos NN del 4 y 5”. Se recuperó recientemente, al realizar unas obras en las proximidades del cementerio.

*Genio*  
*Turg(alensium)*  
*I(UCIUS)·Crusi-*  
*nus Pr-*  
5 *imigen-*  
*ius*  
*v(otum)·s(oluit)*

<sup>20</sup> Aquí se refiere a la n<sup>o</sup> 4 (T-4).

Pérez Holguín, Trujillo n. 4; CIL II 618 de Masdeu, Cornide y Constanzo (ILER 544; CPILC 522); Iglesias 1986, 127-132, con foto (HEp 3, 1991, 141).

2 TVRG(ALENSI) Iglesias 3 C· Holguín 3-4 CCC· RV[F] CIL - 4 NVS PI Holguín, INVS P[R] CIL - 5 MIGEN Holguín, IMIGE CIL. - 6 NIVS CIL.

T-5

M E R · S A  
X V D · P R  
P A V L E G  
S T V P (o R)

S  
M E R · S A  
X V D · P R  
P A V L E G  
S T V D

La figura que está en el primero renglón antes de la E no se puede conocer si fue A o N o M porque está por allí algo falta la cantería por lo gastado y antes de esto algo apartado parece estar una S. Y en el 2 antes de la X está una que fue y es E o F y en el mismo le sigue a la P otra letra que es E o F y más allá y mediata está otra letra que parece R como está puesta. Las//<sup>3v</sup> letras del 3 renglón son casi otro tanto maiores que las de los dos primeros como se manifiesta, y esta piedra está en una portada que sirve de entrada a una cerca en una casa cayda que está como bajamos saliendo por la Puerta de el Sol por una calçada al barrio de Santo Domingo a mano derecha como entramos en la cerca o corral.

5. (T-5). Según el dibujo podría tratarse de un altar con coronamiento y cuerpo central. En la parte superior del primero habría dos molduras y debajo de éstas estarían las dos primeras líneas del texto. El resto del texto ocuparía el cuerpo central. La l.4 aparece cortada por la mitad de las letras: Holguín indica sólo la parte superior de ellas. Según Holguín, las letras del tercer renglón eran bastante más grandes que las de los dos primeros.

La vio en la portada de una cerca en una casa en ruinas situada extramuros, saliendo por la Puerta del Sol<sup>21</sup> por una calzada que se dirigía a la parroquia de Sto. Domingo. Cornide no la vio, la tuvo de Tamayo a quien se la dio tal vez Boxoyo. De ahí la incorrecta ubicación de la lápida que da Cornide, quien además afirma que estaba en dos fragmentos. Perdida.

S *Mer(curio)· sa(crum)*  
*ex vo(to)· p(osuit)· ER*  
PAVLEG  
++++

Pérez Holguín, fol. 3, n. 5; CIL II 643 de Cornide que la recibe de Tamayo y Masdeu a quien se la envía Boxoyo<sup>22</sup>, Constanzo (CPILC n. 546); ms. s. XVIII, 63, (EE IX p. 43).

1 La primera S y M om. todos - 2 E inicial om. todos, XV D· PR· CIL, XVD·PE EE IX - 4 TVP CIL, TVD EE IX.

L. 4, la primera + pudiera ser la parte superior de una S, la segunda y tercera + pudieran ser TV y por último, la cuarta + pudiera ser P, D, B, o R.

En l. 1 la S que antecede a *Mer(curio)* podría entenderse como D, entonces habría que suponer *D(eo) M(ercurio)*. Lo único que parece claro de este texto es que se trata de una dedicación

<sup>21</sup> También llamada Puerta de Santiago; era la más importante de la villa.

<sup>22</sup> El propio Boxoyo envía una carta a Masdeu a 21 de febrero de 1794 con el texto del epígrafe indi-

cándole que ha obtenido la inscripción de otra mano. Agradecemos a J. L. Melena esta información quien además nos ha aclarado las dependencias en la transmisión de las copias del texto.

a Mercurio. El resto del texto es ininteligible. Esperaríamos el nombre del dedicante, pero las letras transmitidas no permiten adivinarlo. Podríamos entender en l. 3 *[vete]ran(us) leg(ionis)*, aunque esta interpretación no parece posible porque en la línea anterior no hay espacio para que cupieran los *tria nomina* del dedicante a no ser que estuvieran abreviados y de todos modos no cabría el principio de *veteranus*. La *lectio facilior* sería suponer un *nomen* hasta la S de l. 4, aunque sería demasiado largo y detrás el *cognomen*: *PAVLEC[.u]s Turf- -]*, pero seguiríamos sin poder encajar las dos letras del final de l. 2.

De todos modos no sería imposible que pertenecieran a dos inscripciones distintas y que hubieran estado colocados uno sobre el otro. Según Cornide eran dos fragmentos y Holguín subraya la diferencia de tamaño de la l. 3 respecto a las dos anteriores.

Queremos destacar también la similitud de esta pieza con otra de Villar de Plasencia<sup>23</sup> que es opistógrafa y también dedicada a Mercurio con el siguiente texto: *Mercurio / sacrum / F. ex v(oto) p(osuit)* y en la parte posterior *ERA [- -] / CCLXIII POS / LEBI*

T-6 (dibujo)

MA I L O  
A R Q V I  
F AN XX  
H S E S T



Esta piedra está arriba la villa en la torre de la casa que fue del Sr. marqués de Orellana y oy es de los Religiosos del Paular por la parte de afuera en la calle que açe frente al coro de el Convento //<sup>4</sup>de los Religiosos Descalços y pasa a la parroquia de San Andrés.

6. (T-6) Estela rectangular de cabecera semicircular. Se conserva en la fachada exterior de la torre de una casa, a unos dos metros del suelo, en la plaza del Cementerio o de la Pared Caída donde la hemos visto<sup>24</sup>. El dibujo de Holguín reproduce fielmente la realidad de la pieza: en la parte superior, en el centro tiene una media luna y sobre ella un umbo. El campo epigráfico está rebajado. En la parte superior e inferior del campo epigráfico está decorada en ambos extremos con dos escuadras rectangulares. Mide 106 x 34 x (?); el campo epigráfico 38 x 26; las letras 6 (ll. 1-2), 5,5 (ll. 3-4). Nexo MA (l. 1) y AN (l. 3). La interpunción es redonda.

*Mailo*  
*Arqui*  
*f(ilio) an(norum) XX*  
*b(ic) s(itus) est*

Pérez Holguín, fol. 3v., n. 6; CIL II 632 de Boxoyo (de éste Masdeu) y Cornide (ILER 2724; CPILC 536); Rodríguez 1879, 152 (CIL II add. p. 822)

<sup>23</sup> CPILC 650; según Hurtado procede de Capera.

<sup>24</sup> Se trata a todas luces de la misma torre de "la casa de los Orellana" donde la vio Holguín, y en su

época perteneció esta casa a los religiosos del Paular. Allí también la vieron Cornide y Redondo.

1 MILO Masdeu, Rodríguez - 2 ARQVIT Masdeu - 3 AN· XX Masdeu, AN XXII Rodríguez - 4 S·T·T·L· Masdeu, HSES Rodríguez quien da además una l. 5. con T T L que no existe en la estela.

A pesar de las interpunciones en l. 4 preferiríamos *b(ic) s(itus) est* a que por falta de espacio hubieran dejado la fórmula incompleta, ya que no es rara en la zona la combinación de elementos abreviados y desarrollados en la fórmula funeraria.

Por la fórmula funeraria se fecha en la primera mitad del s. I.

T-7 (dibujo)

B O V D I N  
N A · C A  
A I · F · H · S



Esta piedra está sirviendo en la boca del pozo que está en la fortaleza a la hermita de San Pablo que está en ella y no se ve más por estar quebrada por la parte blanca de los dos renglones, el rostro parece de mujer de buena edad (edad) con el pelo descubierto y bien tocado.

7. (T-7) Estela rectangular con un busto femenino en la parte superior dentro de un recuadro. Estaba en el brocal de un pozo que hay cerca de la ermita gótica de San Pablo, en el interior del castillo. Venturinus, ya en el siglo XVI la vio en dicho sitio. Cornide recoge la noticia de Tamayo, quien también la vio allí, pero ya en su época la inscripción se hallaba dentro del pozo que había sido tapado. Ponz<sup>25</sup> también la copió. Perdida.

(busto femenino)

*Boudin-*  
*na· Carj-*  
*ai· f(ilia)· b(ic)· s(ita)· g(st)*

CIL II 5274 de Venturinus (ILER 2439; CPILC 521); Pérez Holguín, fol. 4, n. 8; CIL II 625 de Cornide, Ponz, Constanzo y Masdeu; Viu 1852, 9-10 (Rodríguez 1878, 154).

·1 BOVDENNA Venturinus, BODIN Viu - 2/3 N· CA : : : Ponz, NA· CA / MA (nexo) Masdeu, N· CA Viu - 4 H· S· F Venturinus, I· F· H· S Viu.

La versión de Holguín confirmaría la lectura de Venturinus en l. 3-4, *Carai*<sup>26</sup> en genitivo. Hübner en II 5274 acepta la lectura de Venturinus, a pesar de que la R final de l. 2 no parece muy segura, mientras que en CIL II 625 propone *Cam(ali)*, basándose en Masdeu. Esta lectura parece

<sup>25</sup> No fue Ponz, sino Antonio Joseph de Roa, Penitenciario de Plasencia, a quien se deben todas las observaciones epigráficas de la comarca de Trujillo. Agradecemos a J. L. Melena la información.

<sup>26</sup> Este antropónimo aparece en otra inscripción de Madrigal de la Vera, pero la lectura no es muy segura, cf. V. Soria Sánchez. *REEx*, 33, 3, 1977, 531.

más sugerente<sup>27</sup> aunque no tendría por qué estar abreviado. Cabría suponer un nexo AM al final de l. 3 y un nexo AL delante de la I en l. 4.

*Boudinna* pertenecería al grupo de antropónimos hispánicos basados en el radical céltico \**bboudh*<sup>28</sup>.

T-8 (dibujo de un torso)

Este pedazo de estatua está en la pared de una //4v. cerca que está junto a San Laçaro en una cerca yendo por la calçada que va desde el Convento de Nra. Sra. de la Merced. Tiene tres cuartas y media de largo y tres de ancho y con ser como es la cantería muy fina está destrozadísima y muy gastada. Pero sin embargo se conoce el manto y quibierta que se le manifiesta.

T-9

Q · S E R I O  
R I V S C F  
P A P · A L B  
V  
P · R V I L  
I O B I  
P A I  
C O

9  
E · S E R I O  
R I V S C F  
P A P · A L B  
V  
P · R V I L  
I O B I  
P A I  
C O

Esta piedra está sirviendo de toça a la puerta de la primera torre que está en la fortaleza como vamos desde la escalera por mano derecha a las dos salas que están sobre el Arco de Nuestra Señora de la Victoria y en el blanco del 3 renglón entre la P y el A ai una letra que no se conoce bien si fue G u B y en el penúltimo renglón antes de la I está una letra que no se conoce bien si es M u N y las de los demás blancos no se puede conocer que letras tuvieron por ser la piedra muy basta y estar muy gastada.//5

8. (T-9) ¿Estela de granito?. Según Holguín la piedra era "muy basta" y estaba muy "gastada". Se hallaba reutilizada en la parte superior de una puerta "sirviendo de toça", en una de las dos torres (la sur?) entre las que estuvo la capilla de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> la Virgen de la Victoria<sup>29</sup>. Actualmente está perdida.

*Q(uintus) Serto-*  
*rius C(ai) f(ilius)*  
*Pap(iria tribu) Balb-*

<sup>27</sup> Incluso Palomar Lapesa, 57 duda de la lectura *Carai* de este antropónimo e incluye esta inscripción dentro del grupo de *Camalus*, -a.

<sup>28</sup> Cf. Albertos, *Onomástica*, pp. 60-61, s.v. *Boutin*, *Boutinus* y *Boutia* y Palomar Lapesa, 50, s.v. *Boudinna*.

<sup>29</sup> Estas torres y las dependencias que albergaban el camarín antiguo de la Virgen, fueron transformadas hacia 1960 para descubrir la puerta árabe, cf. G. Velo y Nieto, *Castillos de Extremadura*, Cáceres, 1968, 600. Es posible que la inscripción se perdiera con motivo de dichas reformas.

5  
*u[s] [- - -]*  
*P(ublio) [-c.2/3-]rvil-*  
*io [Al?]bi[no?]*  
*pa[- - -]mi-*  
*co [- - -]*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 4 v., n. 9.

En l. 3, según Holguín, detrás de *Pap* G o B, por tanto el cognomen sería más bien *Balbus*. *Balbus* aparece como nombre individual en la zona de *Capera*<sup>30</sup>. En l. 4, detrás del cognomen hay un espacio en blanco en el manuscrito, que según Holguín tenía letras: "las de los demás blancos no se puede conocer qué letras tuvieron por ser la piedra muy basta y estar muy gastada". En l. 5 podría reconstruirse el nomen *Servilio* al que podría seguir el mismo cognomen que porta el dedicante, pero para ello tendríamos que suponer que el trazo vertical que señala Holguín lo hubiera copiado mal. En l. 7 y 8 estaría escrita la relación existente entre ambos individuos, quizás *palrenti et almico*<sup>31</sup> (mejor que *paltronus*)

T-10 (dibujo)

D M S  
 A V G V S C I N



Este pedazo de piedra le halló el Sr. Ldo. Aguilar en el corral de las casas que compró el padre del Sr. D. Francisco de Monroy que era de los Loaisas que está ymediata al Convento de los Religiosos Descalços y viviendo en ella la puso por umbral a una entrada de la sala segunda puerta como entramos por la primera sala que tiene la suya al çaguan. La C que está antes de la S no se conoce muy bien y parece es lo que está escrito o G y la N no se conoce si lo es o si fue M porque está muy maltratada.

9. (T-10) Fragmento superior probablemente perteneciente a una estela con decoración en la cabecera: una roseta hexapétala inscrita en un círculo y debajo dos *bederae* unidas por los tallos. Se halló hacia 1668 en el patio de una casa cercana al Convento de Religiosos Descalzos y fue reutilizada en el umbral de la puerta de una sala interior de la casa. Perdida.

(roseta)  
*D(is) M(anibus) s(acrum)*  
*Auguscin-*  
 [- - -]  
 -----

<sup>30</sup> CIL II 838.

<sup>31</sup> Sobre el término *amicus* en la epigrafía cf. J. M. Serrano Delgado, «La aportación de la epigrafía para el conocimiento de la *amicitia* -relación de

dependencia en el Alto Imperio», *Habis* 18-19, 1987-1988, 345-364 e *id.*, «La aparición de listas de *amici* en las inscripciones latinas», *Actas del I Coloquio de Historia Antigua de Andalucía*, II, Córdoba (1988) 1993, 33-40.

Inédita. Pérez Holguín fol. 5, n. 10. En l. 2 quizá mala copia de Holguín, C por T, por tanto habría que pensar *Augus<sup>r</sup>t<sup>i</sup>inus* o menos probable *Aucus Cin/i f(ilius)* - - -]. Se fecha en el siglo II.

T-11

MA CRA·  
P A T R I D·  
(borrón) C·

L2  
M CRA·  
PATRI·D·  
C·

Este pedaço de piedra está en un poyo a la puerta de la casa de el Cancho que está como bajamos por la calle Sola y más allá de la D está una S que por ser la mitad menor que las demás letras creo es añadida y//<sup>5v</sup>. no aver-se hecho quando las demás, y el borrón parece averse echo allí un hoyo para quiçiera de alguna puerta y en el estaría una F que es la letra que le corresponde con la C.

10. (T-11) Fragmento inferior de una inscripción funeraria. Estaba reutilizado como poyo a la puerta de una casa en la calle Sola.

-----  
*Macra*  
*patri d(e)· s(uo)·?*  
*[f(aciendum)·] c(uravit)·*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 5, n. 11. En l. 1 nexa MA.

*Macra*<sup>32</sup> sería el cognomen de la mujer que dedicó la inscripción a su padre cuyo nombre estaría encabezando el texto.

T-12 (dibujo)

G N O R B  
A N V S  
D V A T

L2  
  
G N O R B  
A N V S  
D V A T

Este pedaço de piedra está en un enlosado de canterías que está en una casa que hace esquina saliendo de la calle Nueva y entrando en la de la Encarnación y antes de la D ay una letra que no se conoce bien y parece F y más allá de la T otra que parece V.

11. (T-12) Fragmento correspondiente a la parte superior de una estela, con un creciente lunar sobre peana en la cabecera (como en *infra* T-17 y AB-5) precediendo al texto. Estaba reuti-

<sup>32</sup> *Macra* está atestiguado como cognomen femenino, Kajanto, 244.

lizado en el pavimento de una casa que hacía esquina a la calle Nueva y a la de la Encarnación. Perdida.

(crescente lunar)

G(aius) Norb-

anus

N<sup>r</sup>o<sup>r</sup>vatu[s]

-----

Inédita. Pérez Holguín, fol. 5, n. 12.

El cognomen *Novatus* está atestiguado en la misma área<sup>33</sup>. Respecto al nomen es uno de los más abundantes en la zona de Cáceres.

T-13

L · M A R  
M A X V  
E Q V I T

13  
L · M A R  
M A X V  
E Q V I T

Esta piedra está sirviendo de primer escalón en unas casas que son de la Sra. D. Juana de Noguerón en que vive Jacinto Calero en la Lanchuela como vamos a la Piedad a la segunda casa más allá de la casa grande que está yncorporada en la de los Çerbantes.//<sup>6</sup>

12. (T-13) Fragmento correspondiente a la parte superior izquierda de una inscripción. Esta ba reutilizado como escalón en una casa situada en la Lanchuela<sup>34</sup>. Perdida.

L(ucio)· Mar[---f]

Maxu[mo]

equit[i---]

-----

Inédita. Pérez Holguín, fol. 5v., n. 13.

El nomen quizá *Mar(ius)* o *Mar(cius)*. Se trata de un *eques*<sup>35</sup> con onomástica plenamente latina.

<sup>33</sup> *Novatus* en Villamesías cf. Gamallo - Gimeno 1990, 284. *Louatus* en Santa Cruz de la Sierra, CIL II 681, aunque Hübner propone [*N*]ovatus lo mismo que en CIL II 777 de Cória.

<sup>34</sup> Hoy existe una calle llamada así, que era el antiguo camino de Madrid, cf. S. Andrés Ordax - F. J. Pizarro Gómez, *El patrimonio artístico de Trujillo (Extremadura)*, 1987, 14.

<sup>35</sup> Cf. *auxilia* de Lusitania y más concretamente de la zona de Cáceres en P. le Roux, *L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste à l'invasion de 409*. Paris 1982, 189 ss. En Magacela en

la ermita de Los Remedios, embutida en una pared de la cerca, hay una nueva estela que menciona otro *eques*. Agradecemos a J. L. Gamallo y J. V. Madruga que nos hayan permitido utilizar su trabajo inédito «Nuevos epígrafes extremeños (sur de Cáceres y norte de Badajoz)», *Gerión* (en prensa) donde editan este texto: [-c.2-]l(i)nius C(ai) / [f]i(i)lius] Gal(eria tribu) · Lupus / [m]i[?] e[s] · leg(ionis) · IIII / [M]ac(edonicae) · e q[ui]es / [b]i(c) · s(itus) · e(st) · s(it) · t(ibi) / t(erra) · l(evis). A. U. Stylow en CIL II<sup>2</sup>/7, 964, en l.1 [-3?]-+inius · G(ai). La + es un trazo vertical.

## T-14

D M S  
E + C  
NL  
H S E T T L  
T I T I A L  
F C

14  
D M S  
E C  
NL  
H S E T T L  
T I T I A L  
F C

Esta piedra estava junto a una tronera que está en el baluarte y plaza de armas de la primera puerta de la fortaleza y algún ignorante juzgando estava allí algún tesoro la quebró, y después la arrancó y en el blanco entre la E y la C está una letra que no se conoce bien si es P, R u F. Arrancaron esta piedra año de 1668.

13. (T-14) Estaba reutilizada en un muro de la plaza de armas del castillo, entrando por la primera puerta. Fue partida y arrancada de su sitio en 1668. Perdida.

*D(is) M(anibus) s(acrum)*  
[- - -]E + C  
[- - -]a[n(norum)] L  
*b(ic) s(itus) e(st) [s(it)] t(ibi) t(erra) l(evis)*  
5 *Titia l(iberta)*  
*f(aciendum) c(uravit)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 6, n. 14.

En l. 2, la +, según Holguín, era P R o F, lo más lógico sería R teniendo en cuenta las letras anterior o posterior. En cualquier caso, estas tres letras corresponden al nombre del fallecido. *Titia* como cognomen aparece en una inscripción de *Mirobriga*<sup>36</sup> (Santiago do Caçem, Setúbal). Por el D.M.S. se fecharía en el siglo II.

## T-15

EVER  
N X  
H S E S T T L  
M A T E R T  
R A F C

15  
EVER  
N X  
H S E S T T L  
M A T E R T  
R A F C

Esta piedra está en el Convento de Nuestra Señora de la Encarnación sirviendo de toça a la entrada al Coro subiendo por la escalera. No e podido conocer las demás letras que faltan porque aunque//<sup>6v</sup>la piedra es de cantería muy fina se picó a lo que parece para ponerla allí.

<sup>36</sup> CIL II 23 = IRCP 147: *Flavia Titia*.

14. (T-15) Estaba reutilizada en la parte superior de una puerta que daba al coro del Convento de La Encarnación<sup>37</sup>. Según Holguín era “de cantería muy fina”, y sufrió algún desperfecto para ser encajada en su sitio, no sabemos si fue cortada, en todo caso lo hubiera sido en su parte superior.

-----  
[S]ever[-]

[a]n(norum) [.]X[- c.2-3 -]

b(ic) s(it-) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)

matert[e]-

5 ra f(aciendum) c(uravit)

Inédita. Pérez Holguín, fol. 6v., n. 15.

No hay muchas inscripciones dedicadas por *materterae*, sin embargo, encontramos otra en la zona próxima de Capera<sup>38</sup>.

T-16

MARTI SAC  
VE SRVI  
+ VTOR  
S·L·A

16  
MARTI SAC  
VE SRVI  
VTOR  
S·L·A

Esta piedra está suelta junto a la puerta del Señor San Juan de las Palomitas, y en el tercero renglón antes de la V parece está una S. El borrón es una quiçiera grande y lo demás no se puede leer por estar muy maltratado.

15. (T-16) Se hallaba junto a la Puerta del Señor San Juan de las Palomitas<sup>39</sup>, en época de Holguín. Cornide la sitúa en “la entrada del Castillo”. Holguín no la describe aunque ya señala el orificio circular -“es una quiçiera”- que dan todos los autores posteriores, excepto Rodríguez en 1878, quien sin embargo parece haberla visto en el mismo lugar, o cerca, en que Holguín la vio pues dice: “Hállase esta lápida en un huerto que está bajando del arco de las Palomitas en dirección a la plaza, entre las murallas y los corrales del Marqués de Santa Marta. Este huerto es hoy propiedad de mi querido amigo don Galo Secos y está en la esquina de la pared de la casa de Santa Marta, en la parte que da al interior del huerto dicho, como a una vara del suelo”. Perdida<sup>40</sup>.

*Marti sac(rum)*

[-] Ve(t)iu]s Ruf-

[us] sutor [v(otum)]

s(olvit) l(ibens) a(nimo)

<sup>37</sup> Extramuros, al sur de la ciudad, ha sufrido muchas transformaciones.

<sup>38</sup> ILER 4781.

<sup>39</sup> Era la última del lienzo sur de la muralla. Fue demolida a fines del siglo XIX, S. Andrés Ordax - F. J. Pizarro Gómez, *op. cit.*, p. 21.

<sup>40</sup> El palacio del Marqués de Santa Marta, hoy, en su interior está en gran parte en estado ruinoso. No hemos podido acceder a él, por tanto no podemos asegurar que no siga en el lugar que indica Rodríguez.

Pérez Holguín fol. 6v. n. 16; CIL II 619 de Cornide, Masdeu<sup>41</sup> (de Boxoyo) y Constanzo, (ILER 247; CPILC 523); Rodríguez 1878, 149 (Melena 1985 I, 527).

2 VT[—]S RVI, CIL. - 3 VTOR, CIL.

Rodríguez que dice haberla visto lee: MARTIS AC / VENERIS RVF[VS] / LVTOR / S-LA. Sin embargo sorprende que no viera ningún agujero donde todos lo vieron.

La lectura de Holguín parece la más coherente. En l. 2 estarían el praenomen y el nomen de Rufus para el que proponemos *Vet(t)iuus*<sup>42</sup>. Se trata de un *sutor*, zapatero, que dedicó el monumento a Marte<sup>43</sup>.

T-17 (dibujo)

F·E·R· = =  
R O S = =  
AN·II·H· = =  
S T T L = =  
T = =



Esta piedra quebrada estaba en la calle de Garcías en la casa que vive Francisco Solgio. La trage a la mía por estar suelta sirviendo a la lumbre y en el blanco que ay en el primer renglón está una letra que no se conoce bien si fue M o N y en el blanco del segundo otra que por lo quebrado tampoco se conoce si fue C, G, O, u E.//7

16. (T-17) Estela rota en el lado derecho y en la parte inferior. El dibujo que ofrece Holguín muestra un soporte rectangular que remata en un semicírculo que se inicia poco después de los ángulos rectos de las esquinas, soporte conocido en la zona<sup>44</sup>. Según Holguín estaba reutilizada en un hogar de una vivienda de la calle de Garcías y él se la llevó a su casa.

[H]erm[e]  
ros +  
an(norum)· II b(ic)· [s(itus) e(st)]  
s(it)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)  
5 [ma, pa]l[er f.c.?] . . . . .

<sup>41</sup> J. L. Melena nos comunica lo siguiente: Boxoyo encontró la inscripción "bajo unas ruinas" en abril de 1795 y "viéndola maltratada, y de propósito agujereada para hacerla servir de quicial, ha tenido la advertencia de salvarla de tan mal uso, colocándola en una pared, que en quede permanente y legible" (sub Masdeu 1394, carta de 13 de mayo de 1795). Siendo Boxoyo capellán del Marqués de Santa Marta se explica la nueva ubicación donde la ve Rodríguez un siglo más tarde. El texto de Boxoyo es: MARTI SAC/[—] VP [—]S· RVP/[—] SVTOR/[V] S·L·A·.

<sup>42</sup> *Vettia* aparece en Trujillo, CIL II 636 y 637. Parece más lógico pensar en un nomen que no en el nombre de otra divinidad, como sugiere Redondo.

Sería raro que la primera divinidad ocupara un lugar destacado en l. 1, y la segunda estuviera en l. 2, y además a continuación viniera el cognomen del dedicante. Por otro lado, la S de l. 2 parece dejar fuera de duda que se trata de un antropónimo en nominativo.

<sup>43</sup> Marte aparece asociado a otros artesanos, los *fullones*, en Montariol (San Vitor, Braga). Cf. H. Gimeno Pascual, *Artisanos y técnicos en la epigrafía de Hispania*, Bellaterra, 1988, 43.

<sup>44</sup> Este mismo tipo aparece p. ej. en Ruanes, cf. M. Roso de Luna, «Nuevas inscripciones romanas de la región norbense», *BRAH* 47, 1905, 68, n° 75.

Inédita. Pérez Holguín fol. 6 v. n. 17. En l. 3 nexo AN.

En l. 1, en el ms., la primera letra es F y aunque preferimos corregir en *Hermeros*, cabría también entender *F(- -)* <sup>[H]</sup>*ermeros*. Al final de l. 2, Holguín dudaba entre C, G, O, u E. Sugerimos que fuera S con lo cual tendríamos probablemente *s(ervus)*. En la l. 3, habría espacio suficiente para completar la fórmula abreviada, y en l. 5, Holguín dibuja la parte superior de una T debajo de la L de l. 4. En esta línea, también sería posible que hubiera otra línea más y que en la 5 estuviera el nombre del dedicante.

Se trata de un esclavo, por el cognomen griego. Por la fórmula funeraria se fecha en la segunda mitad del siglo I o en el siglo II.

T-18 (dibujo)

C I V L I V S  
P A P · R V F  
A N · C · H · S E S  
T L · R V F I L I  
F F C

18  
  
C I V L I V S  
P A P · R V F  
A N · C · H · S E S  
T L · R V F I L I  
F F C

Esta piedra está en la guerta del Almohalla en el vaciadero de el agua de la noria para regar.

17. (T-18). Estela con creciente lunar sobre peana en la cabecera (como T-11 y AB-5). Se hallaba en "la huerta del Almohalla en el vaciadero del agua". Perdida.

*C(aius)· Iulius [- f(ilius)·]*  
*Pap(iria tribu)· Ruf(ul)s*  
*an(norum)· C· h(ic)· s(itus) e(st) s(it) [t(ibi)]*  
*t(erra)· l(evis)· Rufill[a]*  
5 *f(ilia)· f(aciendum)· c(uravit)·*

Inédita. Pérez Holguín fol. 7, n. 18. L. 3 nexo AN.

4. RVFILI Pérez Holguín.

Parece necesario suplir algunas letras al final de los renglones, con lo que habría que suponer que en el lado derecho la estela estaba o recortada o ilegible por el desgaste y que faltarían una o dos letras. En l. 4 también sería posible *Rufi* <sup>[n]</sup>*[a]*.

Por el formulario funerario se fecharía en el s. I o II.

T-19

V \ L I  
A N L X  
H S E S T T  
F F C

19  
V \ L I  
A N L X  
H S E S T T  
F F C

Este pedazo de piedra está en la Casa de dicha guerta del Almohalla por umbral a la entrada.

18. (T-19) Estela probablemente rota por arriba. Se hallaba en la casa de la huerta anterior, reutilizada como umbral de la entrada. Perdida.

-----  
 V+LI  
 an(norum) LX  
 b(ic) s(itus) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) [(e)vis]  
 f(ili-) f(aciendum) c(urav-)

Inédita. Pérez Holguín fol. 7, n. 19.

En l. 1 la + representa un trazo oblicuo descendente. En l. 1 quizá un cognomen terminado en *-valis*.

Por el formulario funerario se fecharía en la segunda mitad del siglo I o en el II.

T-20

L GOVD AI  
 VR + IA ··

20  
 L GOVD AI  
 VR / IA · ≡

Estas letras están escritas en muy mala forma con otras que no se conocen en una peña viva bajando por la puerta de Hernán Ruiz a la Calçada que va al matadero y junto della se aparta el camino que va a las guertas de la Ma//7<sup>v</sup>. dalena y la D parece estar así<sup>45</sup>.

19. (T-20) Según Holguín se trataba de una inscripción grabada en una peña situada extra-muros de la villa. Sólo copió parte pues según él "estas letras están escritas en muy mala forma con otras que no se conocen". Incluso es posible que no sea latina. No localizada.

L GOV+AI  
 VR+IA·

Inédita. Pérez Holguín fol. 7, n. 20.

En l. 1, la cruz, según Holguín es una G invertida que para él significaba D. En l. 2, donde está la cruz, dibuja un trazo algo curvado que sobrepasa la caja del renglón por debajo y remata en su parte superior en un trazo horizontal, como el travesaño de una T pero un poco inclinado a la derecha, quizá fuera una S.

T-21

T·IVLIVS  
 NICER·AN  
 LXXX·HSE  
 S·IIL·F·F·C

21  
 T·IVLIVS  
 NICER·AN  
 LXXXHSE  
 S·IILFF·C

Esta piedra tiene sobre las letras un círculo grande como globo y está en la pared de un guerto que fue de los padres de el Cardenal Çerbantes de Gaete más allá del poço de Garcías como vamos a la fuente del Almohalla y el

<sup>45</sup> Dibuja una G invertida.

Sr. Lcdo. Juan de Tamayo Salazar dice en el libro que escribió de S. Epitacio y [—?] la a visto muchas veces y la escribe en dicho libro así.

T·IVLIVS·NICERANVS  
ANNO·LXXXIII  
HOC·S·SIBI  
IN FIDEICOMMESSVM  
EREXIT //8

T·IVLIVS·NICERANVS.  
ANNO·LXXXIII.  
HOC·S·SIBI  
IN FIDEICOMMESSVM  
EREXIT

20. (T-21) Estela con decoración en la parte superior. Holguín no la dibuja, sólo dice “tiene sobre las letras un círculo grande como globo” (según CIL una luna). Estaba extramuros en la pared de un huerto, donde también la vio Tamayo. Perdida.

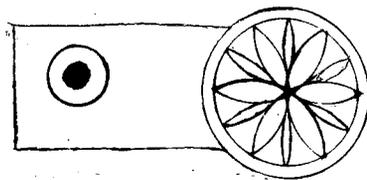
*T(itus) Iulius  
Niger an(norum)  
LXXX h(ic)· s(itus)· e(st)  
s(it)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)· f(ili)· f(aciendum)· c(uraverunt).*

Pérez Holguín, fol. 7v. n. 21; CIL II 630 de Tamayo que da una versión interpolada también recogida por Holguín y por Ascensio de Morales, ms. s. XVIII nº 23 (Viu I, 1852, 9, Rodríguez 1878, 154, CPILC 520), Masdeu, Cornide y Constanzo (ILER 3911; CPILC 533).

2 NICER Holguín, Cornide

Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del siglo I o en el II.

T-22 (Dibujo de una estela anepígrafa)



Esta piedra está en el alberca que está junto a la Vera Cruz y las estrías sobresalientes de medio relieve y el otro círculo lo es también levantado con una forma de tetilla y está en el alberca que va dicho. Por la parte de adentro en la pared de los últimos escalones, fue obra de romanos según tradición, y conócese por unas piedras de cantería de muy gran magnitud que están en ella atravesadas unas sobre otras. En seco llegase al suelo que es muy profundo bajando por 48 escalones algunos muy apartados de los otros que acen llanadas y sus varandas de cantería con que se pueden bañar los que no saben nadar con seguridad. Los 18 primeros son los muy dilatados, luego 5 en la otra vuelta, 10 en la tercera y 15 en la última que llega al suelo, tiene muy copiosos manantiales los más de agua dulce como lo reconocí el año de 68 que se limpió.//8v.

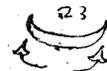
21. (T-22) Estela rectangular anepígrafa, según Holguín se hallaba en la Alberca, en la parte interior, en los últimos escalones, situada en posición horizontal. La cabecera es semicircular y en ella había inscrito un círculo y dentro una flor de diez pétalos. En la parte inferior tenía en altorrelieve una especie de mamelón.

Inédita. Pérez Holguín fol. 8 nº 22.

Esta estela es posible que permanezca en el lugar donde la viera Holguín. En las tres ocasiones que hemos intentado comprobarlo, el nivel del agua de la alberca no lo ha permitido.

## T-23 (dibujo)

D · M · S ·  
 A T I A · D O  
 Q V I R I · F  
 S E V E R · A  
 N X V I I I  
 H I · S E S T · T · L ·  
 Q · F R A T E R  
 F · C ·

23  
  
 D · M · S ·  
 A T I A · D O  
 Q V I R I · F  
 S E V E R · A  
 N X V I I I  
 H I · S E S T · L ·  
 Q · F A T E R  
 F · C ·

Esta piedra está sirviendo de asiento suelta a la puerta de las casas que tiene Francisco Rayado que están en lo último de las guertas de la Madalena es muy grande y muy legible.

22. (T-23) Estela grande y bien conservada en el siglo XVII. Estaba reutilizada como asiento en la puerta de una casa, fuera de la villa, en las Huertas de la Magdalena. Seguía en el mismo lugar en época de Cornide. El dibujo de Holguín presenta en la parte superior un creciente lunar y debajo de éste dos *bederae*. Perdida.

*D(is)· M(anibus)· s(acrum)·*

*Atia· Do-*

*quiri· f(ilia)·*

*Severa*

5 *an(norum)· XVIII*

*hi(c)· s(ita)· e(st)· s(it)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)·*

*Q(- -)· frater*

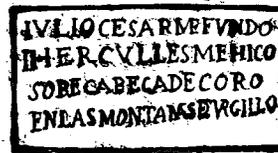
*f(aciendum)· c(uravit)·*

Pérez Holguín fol. 8v. n. 23; CIL II 624 de Masdeu, Cornide y Constanzo (ILER 4712; CPILC 528).

- 5 nexo AN según CIL. Holguín no lo señala pero es lo más probable. - 6 H·S·E·S·T·T·L, CIL. Se fecha en el siglo II.

## T-24

IVLIO CESAR ME FUNDO  
 HERCVLLES ME HIÇO  
 SOBRE CABEZA DE CORO  
 EN LAS MONTAÑAS DE VIRGILIO

24  
  
 IVLIO CESAR ME FUNDO  
 HERCVLLES ME HIÇO  
 SOBRE CABEZA DE CORO  
 EN LAS MONTAÑAS DE VIRGILIO

El Sr. Juan Ramiro Corajo me dijo que Sancho de Cabrera padre de María//<sup>o</sup>Carrasco y abuelo del Sr. Lcdo. Miguel Carrasco clérigo presbítero, con otros moços cavando en la fortaleza codiciosos de descubrir algún tesoro descubrieron una piedra que él vio con letras latinas mal entendidas y el doctor de la Parra y un religioso dominico gran estoriador dijeron que traducida en romance decía lo que en ella va referido y que se contava mucho en aquél tiempo, y yendo a ver a la susodicha para tomar más raçon de ello, me dijo ser cierto así y me lo refirió como va escrito y preguntándole si sabía adónde estaba esta piedra me dijo que donde se descubrió fue en la barvacana de dicha fortaleza y que de allí se sacó y sirvió de asiento en la resolana que está a la puerta del querpó de guardia de ella con unos pedaços de colunas que también se descubrieron y que avia más de cinquenta años que faltavan de allí y no se supo quién los havia quitado, lo mesmo me dijo el Sr. Lcdo. Antonio de Orellana, clérigo presbítero persona de muchas noticias y que entre sus pa//<sup>o</sup>peles estava copiada como estava y traducida

como se ve y no avia podido hallarla aunque la buscó, murió poco después este año de 1669 y así no tengo más noticias que las referidas las cuales me han dado otras personas que me han dicho a la letra las mismas razones que aún viven en su memoria y dicen se contava mucho. En la parte donde dicen, servía de asiento esta piedra a los que se ponían al sol con otras, vi el año de 68 dos capiteles de columnas y unos pedaços de ellas quebrados.

23. (T-24) Quizá el texto anterior<sup>46</sup> sea la versión interpolada de una inscripción verdadera, que podría contener un texto como el siguiente:

IVL·M·F·CAESIO  
HER·M·F·SVPERSTES o SVPERATVS  
COR·M·F·CAPITO

T-25

FACVLTA TE OBTE NTA. AB ALEXANDRO  
VI. SVMMO PONTIFICE. FVIT AEDIFICATVS  
HIC. SCALABI CONVENTVS. ANNO  
DOMINICI INCARNATIONIS - 1500  
SVB CATHOLICIS HISPANIE RE  
GIBVS FERDINANDO V. ATQVE  
EIVS CONIVGE ELISABETHA  
MAVRORVM DELVRIVM

<sup>25</sup>  
FACVLTA TE OBTE NTA. AB ALEXANDRO  
VI. SVMMO PONTIFICE. FVIT AEDIFICATVS  
HIC. SCALABI CONVENTVS. ANNO  
DOMINICI INCARNATIONIS - 1500  
SVB CATHOLICIS HISPANIE RE  
GIBVS FERDINANDO V. ATQVE  
EIVS CONIVGE ELISABETHA  
MAVRORVM DELVRIVM

Está escrito sobre la portada como entramos en el de profundis del Refectorio antiguo del Convento de Religiosos Franciscos Calçados de esta ciudad que siendo casa de estudios sirve de general ya, de Sala de Capítulo y Junta de los de la horden tercera, después que se mudó dicho refetorio a la iglesia vieja donde está de presente todo lo qual fue mezzquita de moros asta el tiempo de los Catholicos Reyes D. Fernando y Dña. Isabel que fundaron dicho convento.<sup>11</sup>

**ÇURITA (= ZORITA)**

En Çurita ya tarde yendo de camino vi estar una piedra de sepulcro gentil con una cabeça de mujer<sup>47</sup> como la que está al poço de la fortaleza de la ciudad de Truxillo muy gastada y las letras también. A las puertas entrada en casas de Fco. Carrasco Núñez, al barrio de abajo; y en la esquina nueva de la iglesia vieja de dicho lugar otra piedra de sepulchro de gentil y en casa de Diego Fernández dicen ai otra que es de piçarra<sup>48/12</sup>

**VILLA DE LA CONQUISTA (= CONQUISTA DE LA SIERRA)**

CON-1

C·FLAVIVS  
A·F·ACAM  
HERCVLI·  
D·S·P·C·



<sup>46</sup> J. L. Melena nos ha facilitado la versión de Roa que recoge Ponz: Hércules me edificó / Julio César me rehizo / sobre cabeza de zorro / en este cerro Virgilio. Según esta versión quizá en la l. 3 en vez de COR; tal vez VLP que se acomoda mejor a *vulpis*.

<sup>47</sup> No creemos que sea CPILC 666 que hoy se conserva como peldaño en la entrada de una casa en la calle de San Pablo.

<sup>48</sup> De este mismo material es CPILC 767, que se conserva en el museo de Cáceres, pero no puede ser la que cita Holguín, porque se halló al arar, en una finca llamada la Hortezueta a 14 km. del pueblo, en 1970, según V. Soria Sánchez, XII *CAN* (1971), Zaragoza, 1973, 862.

Este ara está en la villa de La Conquista sirviendo con otras piedras de coluna a un portal que está en casa de Diego Sánchez el Moracho y entre los dos puntos que están entre la P y la C, ay una letra que parece F o P, da más ayre al ser F y las letras y molduras están gastadísimas.

24. (CON-1) Ara compuesta de coronamiento, cuerpo central y base. El coronamiento y la base moldurados. Se hallaba en época de Holguín sirviendo de columna a un portal de una casa con las letras y molduras muy desgastadas. Perdida.

*C(aius) Flavius*  
*A(uli) f(ilius) a<sup>r</sup>r<sup>a</sup>m*  
*Herculi*  
*D·S·P·+·C·*

Inédita. Pérez Holguín fol. 12, n. 1. En l. 2 ACAM por *aram* y nexo AM. En l. 4 la cruz según Holguín era F o P, por lo tanto *d(e) s(ua) p(ecunia) p(onendum) o f(aciendum) c(uravit)*.

Es la primera dedicación que aparece en el área de Trujillo<sup>49</sup>, a Hércules. Se fecha en la primera mitad del siglo I.

CON-2 (dibujo)

+EI·LVR  
 TA·CON  
 CELTI·F  
 AN·LXX  
 H·S·T·T  
 L



Esta piedra está en dicha villa de la Conquista en la puerta de una cerca de dicho Diego Sánchez Moracho junto a la por//<sup>12v</sup>-tada de dicha cerca, por donde pasa el camino Real que va desde la Calçada a Çurita, y dicen estuvo antes debajo de un escudo en las casas de los Ynojosa que era de sus armas y están caídas, y antes de la E del primero renglón hay una letra que no se conoce bien parece fue P y puede ser fue R y en dicho renglón la V parece tiene un añadido y está así A/ no se conoce bien y tengo por más seguro no se escribió así si no es como va copiada hecha V.

25. (CON-2) Estela rectangular con cabecera semicircular con una especie de mamelón en la parte superior en el centro. Estaba junto a la portada de una cerca, situada en el Camino Real que iba "desde La Calçada a Zurita". Su emplazamiento anterior fue en la casa de los Hinojosa, debajo de un escudo, y cuando la vio Holguín, aún estaban juntas las dos piezas. Perdida.

+EI·LVR  
 TA·Con-  
 celti·f(ili-)  
 an(norum)·LXX  
 5 h(ic)·s(it)·t(ibi)·t(erra)  
 l(evis)

<sup>49</sup> Sí conocemos en el territorio de *Norba* (CIL II 726 y 727).

Inédita. Pérez Holguín, fol. 12, n. 2. Nexo AN en l. 4.

En l. 1 la + según Holguín puede ser P o R; también indica que en la V podía haber un nexo AV, pero da como más segura la V sola. Como en l. 3 tenemos una filiación, en l. 1 y 2 tiene que haber un nombre, cuyo radical puede ser *Pel-* o *Rel-* preferiríamos el primero, ya que son varios los antropónimos que encontramos con dicho radical en la zona<sup>50</sup>. *Peilurta?*, *Pelluria?* *Pei<d>urta?*<sup>51</sup>. En cuanto al antropónimo *Concelltius*, compuesto a partir de *Celtius*, aparece también en Ibahernando<sup>52</sup>. En la fórmula final no necesariamente falta la S· detrás de la H, aunque no sea la forma más habitual.

Se fecha en la segunda mitad del siglo I o en el II.

CON-3

M·I·V·L·I·V·S  
+ C·I·S·V·S  
+ V·A·L·I·A  
X·O·R·D·S  
C·I·V·L·I·A  
M·F·P·A·V·L·A  
·T·T·L·

<sup>3</sup>  
A·I·V·L·I·V·S  
C·I·S·V·S·  
V·A·L·I·A  
X·O·R·D·S  
C·I·V·L·I·A·  
A·F·P·N·L·A  
·T·T·L·

Esta piedra está en dicha villa de La Conquista en las casas de Simón Moreno, y por la parte de abajo tiene labrada una canal que parece sirvió de conducir algún agua y al tercero renglón le atraviesa una raja hecha a pico o escoplo con que parece quisieron cortarla y así está muy confuso lo escrito y por//<sup>13</sup> el lado derecho donde faltan letras está quebrada. La del primer renglón que está copiada así /\ parece fue M, y en el segundo antes de la C parece R una letra que está, y en el penúltimo antes de la F el pedazo que está escrito así parece fue M u A, no se conoce, y antes de la V del tercero renglón hay otras letras que parecen ser ... [se interrumpe]//<sup>14</sup>.

26. (CON-3) Estaba en unas casas y había sido reutilizada ya que según Holguín, en la parte inferior presentaba una especie de canalillo como si hubiera sido para conducir agua. También tenía una franja hecha a pico o escoplo a la altura del tercer renglón y en la parte izquierda (lado derecho para Holguín) estaba rota. De ella se conservaba antes de 1983 la parte superior con las líneas 1, 2 y 4, legibles y no la 3 -lo que confirma la franja descrita por Holguín- cuando la vio Redondo quien debió medirla antes de que la rompieran e incrustaran en el pavimento de la c/ Ruiz de Alda frente al nº 3, donde había estado hasta entonces empotrada en el umbral de la casa. Hoy no se ve en dicho pavimento. Según Redondo, las medidas del fragmento que el vio eran (55) x (35) x 37 y las letras medían 5 cm., lo que permite reconstruir el largo total de la estela, unos aproximadamente 90-100 cm., siempre y cuando las letras de los restantes renglones hubieran medido lo mismo, hecho bastante probable. Estelas de estas dimensiones son muy corrientes en la zona.

*M(arcus) Iulius*  
*[A]rcisus*

<sup>50</sup> *Pellius*, en Santa Cruz de la Sierra (CPILC 455), Cáceres (CPILC 753), en Capera (CIL II 834 = CPILC 183), Plasencia (CIL II 853 = CPILC 392); *Pelliocus*, Brozas?, Santa Cruz de la Sierra?, Ruanes? (CIL II 687; Palomar Lapesa, 1957, 90); *Pellus* (CIL II 5301; *Peliqole*, Robledillo de Trujillo (CPILC 410; Albertos, *Onomástica*, 1966, 179).

<sup>51</sup> En Pozuelo de Zarzón aparece *Peidurtia* (ILER 5283).

<sup>52</sup> En una estela recientemente publicada, en genitivo, *Concellti*, J. J. Sayas - J. L. Sánchez, *Gerión*, Anejos 2, 1989, 430-432 (HEP 3, 1993, 125), especialmente p. 432 para *Concelltius*.

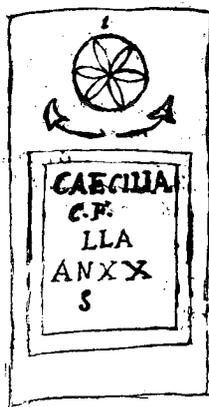
- [- - -]valia  
 [u]xor d(e) s(uo)  
 5 [f(aciendum)] c(uravit) Iulia  
 M(arci) f(ilia) Paula  
 [s(it)] t(ibi) t(erra) l(evis)

Pérez Holguín, fol. 12v., n. 3; Redondo 1983, 46, n. 7.

1 A VI VF Redondo. - 2 R C ISV Redondo. - 3 // // // // Redondo. - 4 XOR DC Redondo. En l. 6 nexo AV.

*Arcisus* aparece ya dos veces en Lusitania<sup>53</sup>. En l. 3 es posible *Dua*<sup>f</sup>*t*<sup>1</sup>*ia*<sup>4</sup>. Por la ausencia de *b. s. e.* en la fórmula funeraria se fecharía en el siglo II avanzado.

#### ABERTURA



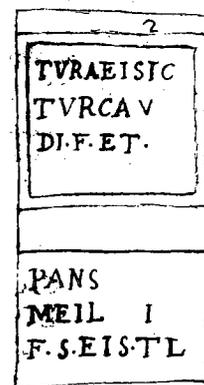
AB-1 (dibujo)

CAECILIA  
 C.F.  
 LLA  
 ANXX  
 S

AB-2 (dibujo)

TVRAEISIC  
 TVRCAV  
 DIFET

PANS+++  
 MAEIL++I+  
 F.S.EIS.TL



Estas dos piedras están en el lugar del Abertura sirviendo de poyo, en la entrada que hace portal en las casas de el Sr. Lcdo. Diego Martín Calças clérigo presbítero y en la piedra del N. 1, al tercero renglón está una letra confusa que no se conoce bien si fue C o G y entre ella y las dos LL otra que parece A y en el último ynmediata a la S y delante de ella otra que no se conoce bien si fue F como lo manifiesta o si fue E y antes de la S última ay otras letras que no pude conocer.

En la del N. 2 a la segunda inscripción y primero renglón de ella y mediata //<sup>14v</sup> a la S está otra letra que parece V y inmediata a ella otra que parece A u R y en lo final del renglón ynmediatamente a la referida, otra que es F u E y inmediatamente a la L del segundo renglón otra que fue O u D y inmediatamente a ella junto a la I otra que fue V o N y más allá de la I está otra que parece S.

27. (AB-1) Estela rectangular. En la parte superior presentaba un círculo con una roseta hexapétala inscrita y debajo del mismo dos hojas de hiedra contrapuestas con largos tallos. La decoración es la misma que aparece en la n. 9. Sigue el campo epigráfico enmarcado por una moldura doble. Estaba reutilizada como poyo en la entrada de una casa junto con la siguiente. Perdida.

<sup>53</sup> Cf. Albertos, *Onomástica*, 31 ss.

<sup>54</sup> *Duatius* es nombre indígena, cf. Albertos 1964, 245. Aparece en IRCP 644 (HEp 2, 1990, 834) la freguesía Nisa (concelho Portalegre) y en la freguesía Queiriz (concelho Fornos de Algodres, Guarda), cf. J.

M<sup>a</sup> García, *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações às "Religiões da Lusitânia de J. Leite de Vasconcelos. Fontes epigráficas*, Lisboa 1991, 291 n<sup>o</sup> 29.

*Caecilia*  
*C(ai) f(ilia)*  
*Galla*  
*an(norum) XX*  
 5 *[h(ic) s(ita)] est[ ]*

Inédita. Pérez Holguín fol. 14 n. 1.

En l. 3 la primera letra, según Holguín, es G o C. Por la fórmula funeraria se fecharía en la primera mitad del siglo I.

28. (AB-2) Estela rectangular con el texto en dos registros. El superior enmarcado y entre los dos una franja delimitada por dos líneas que los separa. Estaba en el mismo sitio que la anterior.

*Turaesic(us, a)*  
*Turcau-*  
*di f(ili-) et*  
*Pans+++*  
 5 *Maeilonis*  
*f(ili-) s(it) eis*  
*t(erra) l(evis)*

Inédita. Pérez Holguín fol. 14, n. 2. L. 5 nexa MA.

En l. 4, las tres cruces son según Holguín, VA(o R) E(o F), por tanto se leería PANSVAE o PANSVRE<sup>55</sup>; En l. 5, nexa MA. En l. 1 quizá *Turaesio*<sup>56</sup>. *Turcaudus* es un nombre indígena ya conocido en Trujillo<sup>57</sup>. El segundo antropónimo *Pansua* o *Pansura* es desconocido, y el radical *Pans-* no es muy abundante. Quizá debiéramos interpretar la N como una E, *Pa<sup>r</sup>e<sup>r</sup>sur<sup>a</sup>?*, mejor que, *Pan(- -) Sur(a) Maeilonis f*<sup>58</sup> *Maeilo* es un cognomen ya conocido en el área de Trujillo<sup>59</sup>.

Es curiosa la anómala utilización del pronombre *eis* en lugar del habitual pronombre personal *vobis*.

AB-3

CAENO  
 LOVCIN  
 F

3  
**CAENO**  
**LOVCIN**  
**F**

Esta piedra del N. 3 está en dicho lugar a la entrada de las casas de Matheo Bermejo que son unas que tienen una portada grande con un escudo y en él por armas dos llaves en la calle del barrio de los Canchos. Por aver el tiempo muy oscuro quando vi estas piedras no pude con çerteza copiar más, léanse.

<sup>55</sup> En IRCP 412, hay un PA[N?]S. TAŁONT(i) (f.) en la freguesía Arriolos (concelho Arriolos, Évora).

<sup>56</sup> *Turaesi* en CPILC 577.

<sup>57</sup> También en CPILC 577. Cf. J. Fernández Oxea, «Seis inscripciones romanas en tierras cacereñas», *BRAH* 150, 1962, 124.

<sup>58</sup> *Sura* aparece en Idanha-a-Velha (cf. Palomar Lapesa, 99) y Salvatierra de Santiago (Albertos, *Onomástica*, 214).

<sup>59</sup> Como variante de *Mailo* en Idanha-a-Velha, cf. Palomar Lapesa, 81 y 83. *Mailo* en Trujillo, Escorial y Coria.

29. (AB-3) Estaba reutilizada en la entrada de una casa. Holguín, por falta de luz sólo pudo copiar el texto que refiere. Perdida.

*Caeno*  
*Loucin[i]*  
*f(ilius) [an(norum) --]*  
 -----

Inédita. Pérez Holguín fol. 14v. n. 3. Ambos nombres están atestiguados en la zona. *Caeno* en Brozas y Coria y *Loucinus* en Coria<sup>60</sup>.

AB-4 (dibujo)

I O V I · O · M ·  
 G · A  
 S · M  
 S · V



//<sup>15</sup>El ara de N. 4 está en dicho lugar en casa de Lucas Jiménez, dice la trajo de el Cerro que llaman de Esparragosa y está suelta en el portal de dichas casas. En dicho cerro dicen ay muchas grandes ruinas por donde se conoçe aver avido población.

30. (AB-4) Ara con coronamiento, cuerpo central y base. El coronamiento, moldurado. Holguín dibuja tres molduras rectas escalonadas a la que sigue una curva y tras ésta un listel, y, en la base, también moldurada un listel, una moldura curva y otra recta. Se hallaba en una casa y el dueño la había llevado de un cerro llamado "Esparragosa" donde decían había muchos restos. Perdida.

*Iovi· O(ptimo)· M(aximo)·*  
*G· A[- - -]*  
*S· M[- - -]*  
*S· V[- - -]*

Inédita. Pérez Holguín fol. 14v. n. 4.

El nombre de la divinidad está en el coronamiento. Posiblemente el resto del texto contenga una lista de nombres, a no ser que haya división asílábica, y entonces interpretaríamos *C(aius) A[- - -]s· M[- - -]s· v(otum) [s(olvit) l(ibens) a(nimo)]*. El culto a Júpiter está ampliamente documentado en la zona. En la propia Abertura está constatado en otra dedicatoria<sup>61</sup>.

<sup>60</sup> CIL II 741, 775, 802 y CIL II 5031.

<sup>61</sup> J. A. Redondo Rodríguez, *Studia Zamorensia* 6, *Philologica*, 1985, 70.

## AB-5 (dibujo)

S A T V R N  
I N V S B O  
+ T I · F · N +  
[-----]



Esta piedra está a la puerta de las casas que fueron de Juan Calvo vecino de dicho lugar de el Abertura y oy son de sus herederos, y antes de la T del tercero renglón está una letra que parece N y más allá y inmediata a la última está otra letra que no se conoce y ay cuarto renglón de letras tan gastadas que no pude copiar ninguna, vuélvase a ver que el tiempo no dio lugar a verlo con quidado.//<sup>15v</sup>.

31. (AB-5) Estela con decoración en la parte superior central, un creciente lunar sobre peana (como en T-11 y T-17). Estaba en la puerta de una casa. Tenía un cuarto renglón que Holguín no copió por estar muy desgastadas las letras. Perdida.

*Saturn-*  
*inus Bo-*  
*uti f(ilius) an(norum) [.]*  
[-----]

Inédita. Pérez Holguín fol. 15, n. 5. L. 3 nexa AN. Según Holguín en l. 3 detrás del nexa AN había otra letra sin duda el numeral de la edad, por tanto en la l. 4 habría que restituir la fórmula funeraria.

## AB-6

D M  
C I L I A



Esta piedra está en el dicho lugar en casa de Alonso Tardío en la escalera sirviendo de primer escalón, en el barrio del Cerrillo del Campo.

A la boca de un horno caydo que está enfrente las casas de Francisco Tardío está otra piedra.

En la boca del arbañal que sale de casa de María de Torres ay otra piedra en dicho lugar de el Abertura. //<sup>16</sup>

En el portal de la yglesia de dicho lugar el El Abertura ay otra piedra.

En una casa cayda de Lucas Higuera al barrio de la Questa se diçe ay otras piedras. No pude ver las que faltan así por lo rigoroso del tiempo como por ir a un viaje en que no pude detenerme.//<sup>17</sup>

32. (AB-6) Fragmento correspondiente a la parte superior de una estela. Estaba reutilizado como escalón en una casa en el barrio del Cerrillo del Campo.

*D(is) M(anibus)*  
*Cilia*  
-----

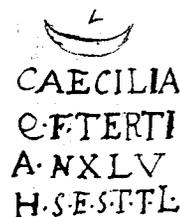
Pérez Holguín fol. 15 v., n. 6. Podría corresponder a Beltrán 1975-1976, 57, nº 35 (AE 1977, 411) cuyo texto es *D.M.S. / [—]jaecilia*, con nexo AE y con decoración de una rosa en la parte superior, aunque si hubiera sido la misma, Holguín debería haber visto la S del D.M., si la distribución del texto que da Beltrán es buena, y también la roseta, a no ser que por la forma de estar empotrada no se viera, en época de Holguín.

*Cilia* aparece en Talavera de la Reina y en Castelo Branco<sup>62</sup>. Por el D.M. se fecharía en el siglo II.

#### VILLA DE RUANES

R-1 (dibujo)

CAECILIA  
Q·F·TERTI  
A·AN·XLV  
H·S·E·S·T·T·L



CAECILIA  
Q·F·TERTI  
A·AN·XLV  
H·S·E·S·T·T·L

Esta piedra está en la villa de Ruanes sirviendo de toça a la portada de la casa de la viuda de Matías Holguín que se llama Catalina Solana.

33. (R-1) Estela con creciente lunar en la parte de arriba. Estaba en la parte superior de una puerta. Perdida<sup>63</sup>.

*Caecilia*  
*Q(uinti)·f(ilia)·Terti-*  
*a·an(norum)·XLV*  
*b(ic)·s(ita)·e(st)·s(it)·t(ibi)·t(erra)·l(evis)*

Pérez Holguín fol. 17, n.1; Roso de Luna 1905, 68 con idéntica lectura (CPILC 420). L. 3 nexos AN. En Ruanes no la hemos encontrado.

Por la fórmula funeraria se fecharía en la segunda mitad del siglo I o en el II.

R-2

L·N·O·R·B  
A·N·V·S·  
R·V·I·V  
S·L·F  
A·N·O  
L·V



L·N·O·R·B  
A·N·V·S·  
R·V·I·V  
S·L·F  
A·N·O  
L·V

<sup>62</sup> CIL II 5330 y J. M. García, *Conimbriga* 18, 1979, 162-164, nº 5. La forma *Cilea* está ampliamente representada, así como *Cileus*. Cf. Palomar Lapesa, 63 ss.

<sup>63</sup> R. Hurtado en CPILC da las medidas: 200 x 10 x 19.

Esta piedra está en dicha villa de Ruanes como se manifiesta falta y quebrada en el lado izquierdo, está como entramos a mano derecha en el corral de las casas de Juan de Rueda por vasa derecha de la entrada y están //17v. los tres primeros renglones escritos, en unos como artesoncillos que están hechos en la piedra sobresalientes algo aunque poco uno a otro, y los otros tres en raso. Los dos primeros se leen muy claro y los demás están escritos tosquísimamente y no con letras iguales que casi todos van en disminución como lo va también la piedra y en lo quebrado parece avia de aver algunas letras.

34. (R-2) Estela de forma irregular. La anchura disminuía verticalmente y estaba rota en el lado derecho (izquierdo según Holguín). En la parte superior tenía un círculo en el centro y a ambos lados del mismo, en los extremos, dos ángulos rectos contrapuestos. Debajo, el campo epigráfico tenía las tres primeras líneas grabadas en cartelas en relieve. El resto del texto estaba grabado en la superficie lisa. La inscripción se acomodaba a la forma de la piedra por lo que también disminuía la anchura de los renglones de arriba abajo. Según Holguín le faltarían letras en el lado derecho, pero no parece que así hubiera sido. Se encontraba reutilizada en el patio de una casa. Perdida.

*L(ucius) Norb-  
anus  
Rufu-  
s L(uci) f(ilius)  
5 an(n)orum)  
LV*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 17, n. 2.

Se trata de un individuo con tria nomina, con uno de los gentilicios más abundantes en la zona<sup>64</sup>. La filiación no ocupa el lugar habitual. El mismo nombre aparece en otra inscripción de Ruanes dedicada a Júpiter<sup>65</sup> y en otra inédita también dedicada al mismo dios hallada en La Cumbre (*infra* 68 (CUM-5)).

Las líneas fuertemente marcadas entre los renglones, indicarían una cronología más bien tardía.

R-3

IVLIA·N·R  
O·S·P·I·T·A·A·N·  
X·X·H·S·E·S·T·T·L  
L·N·O·R·B·A·N  
V·S·L·F·C·E·L·E  
R·A·N·I·I·I·H  
E·S·T·T·L

<sup>3</sup>  
IVLIA·N·R  
O·S·P·I·T·A·A·N·  
X·X·H·S·E·S·T·T·L  
L·N·O·R·B·A·N  
V·S·L·F·C·E·L·E  
R·A·N·I·I·I·H  
E·S·T·T·L

Esta piedra está en dicha villa de Ruanes a la entrada del corral de casas de Juan Bote, el qual diçe la trajo de la dehesa de el Avililla, que está medio quarto de legua poco más o menos de esta vi//18lla y que la halló junto al poço que llaman de el Ladrillar entre otras piedras y ruinas que manifiestan aver avido poblacion en aquel sitio y que la a de poner por toça en una puertada que quiere hacer en el corral que hace entrada a sus casas costóme

<sup>64</sup> Cf. el estudio de J. Salas Martín sobre los *Norbani*, de próxima aparición.

<sup>65</sup> CPILC 419. *Iovi / aram / L. Norbanus / R(ufus) a(nimo) l(ibens)*.

mucho desvelo el copiar estas otras letras porque aunque la cantería es muy fina están muy gastadas y entre la N y la R del primero renglón inmediata a la N ay una letra que parece I y entre ella y la R otra que no se conoce bien si es G, C u O y más allá de la R ymediatamente se ve uvo otra letra que está así I y no se conoce bien si fue Y como lo parece o si fue E y en el segundo renglón antes de la O uvo otra letra que parece mi[ra]da por una parte C, por otra P, y por otra R. Costóme mucho desvelo y no me atrevo a asegurar por cierto más que lo que copie de ella que va en linpio.

35. (R-3) Estaba a la entrada del patio de una casa a la espera de ser reutilizada en una portada. Fue traída de la Dehesa del Avililla<sup>66</sup>, lugar a “medio cuarto de legua poco más o menos” (unos 600 m.), y fue hallada junto a un pozo llamado del “Ladrillo” donde parece había más restos. Debía estar bastante bien trabajada pues era de “cantería muy fina”. Pero, cuando la vio Holguín ya estaba muy desgastada. Perdida.

*Iulia Nigri [f(ilia)]*

*Hospita an(norum)*

XX: *b(ic) s(ita) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

*L(ucius) Norban-*

5 *us L(uci) f(ilius) Cele-*

*r an(norum) III: b(ic) [s(itus)]*

*e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 17v., n. 3. En l. 2 y 6 nexa AN.

La onomástica es plenamente latina y habitual en la zona. *Hospita* aparece muy cerca, en Santa Ana<sup>67</sup>. La filiación podría indicar que el padre aún era peregrino. Quizá se trate de la madre y el hijo dada la edad de ambos.

Por la fórmula funeraria se fecharía en la primera mitad del siglo I o en el II.

R-4 (dibujo)

S A + T +  
M A X  
+ O L I O  
N I S · C O  
L E G I O  
D · A L P · //18v.



En 1 de septiembre de 1668 descubrí las piedras referidas en la villa de Ruanes aviendo ido a ella convidado a la fiesta de la Cofradía de Nra. Sra. de Valpeñoso imagen de grandísima devoción de que son hermanos muchos vecinos de las villas y lugares circunvecinos y se celebra oficio de difuntos con sus 9 leçones y misa de requiem con solegnísima decencia y piadoso qulto, y después se da comida en el portal de la Yglesia a sus hermanos y conbidados, y iendo a entrar en la Yglesia al tomar agua bendita vi que servía de pila el pedestal antecendente miréle con quydado por parecerme aver sido ara en que los gentiles ofreçían sacrificio, y viendo no avía letras que lo manifestasen y que estava qubriendo la pared el canpo que estava arrimado a ella para salir de mi duda, derribé la pila y ví que en lo que estava cubierto con ella estavan las letras que van copiadas que me costó arto desvelo copiarlas, con que salí de mi duda y conocí ser cierta mi presunción y entre el A y la T de el primer renglón

<sup>66</sup> Debe ser el mismo paraje de Abilillos, asignado a la vecina Plasenzuela por Clodoaldo Naranjo, *Trujillo, Sus hijos y monumentos*, Madrid 1983 (3ª ed.), 92. La mayoría de las inscripciones de Plasenzuela es probable que procedan del Ladrillar que cita

Holguín, el mismo, sobre cuya entidad habla M. Roso de Luna, *BRAH* 44, 1904, 114. Agradecemos a J. L. Melena la información.

<sup>67</sup> CPILC 449.

está u//s.f. na letra que no se conoçe bien si fue C, O u Q y más allá de la T otra que tampoco se conoçe si fue I, E, u F y en el tercero antes de la O otra que no se conoçe si fue N u H.

36. (R-4) Según el dibujo, altar con coronamiento, cuerpo central y base. El coronamiento formado por una sucesión de molduras escalonadas, las dos primeras de perfil recto, después una curva y por último otra recta. En la superior está grabada la l. 1 del texto. La base también con molduras escalonadas, pero sólo tres y rectas. Estaba reutilizada como pila de agua bendita en la iglesia o en la ermita de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Valpeñoso<sup>68</sup> en 1668.

Sa+t+  
Max  
+OLIO  
NIS·Co-  
5 l(l)egio  
d(- -)·a(- -)l(- -)p(- -)·

Inédita. Pérez Holguín, fol. 18, n. 4, dibujo.

En l. 1 la primera + según Holguín era C, O, o Q; la segunda + I, E o F. En l. 3, la primera + según Holguín era N o H. En l. 1/2 el nombre de la divinidad, quizá  $II^I\text{ovi}^I\text{ }O^I\text{pti}^I(\text{mo}) / \text{Max}(\text{imo})$ . El nombre del dedicante debiera estar en ll. 3-4, es decir, escondido tras +OLIONIS. Más que un nominativo singular, cabe pensar en una colectividad como *cultores* que encajaría satisfactoriamente con las letras descritas por Holguín. Sería el primer testimonio de un colegio religioso en el área de *Turgalium*. En esta inscripción se realiza una doble donación, a la divinidad y al receptor del objeto -probablemente una estatua-, el colegio<sup>69</sup>.

R-5

L N A I I V I  
D I V S · C ·  
P · N I G I I  
R · A N · L X X  
H S · I I · S ·  
T · T · L ·

<sup>S</sup>  
L · N A I I V I  
D I V S · C ·  
P · N I G I I  
R · A N · L X X  
H · S · I I · S ·  
T · T · L ·

<sup>68</sup> Holguín cuenta que con ocasión de la celebración de la fiesta de la Cofradía de dicha virgen, fue a la villa de Ruanes y entró en la iglesia. No sabemos si en este caso se refiere a la iglesia del pueblo o a la de los cofrades (cf. ms. fol. 18; n<sup>o</sup> 36 [R-4]). Creemos más probable que se refiera a esta última, tanto por lo que relata como porque la siguiente inscripción también estaba en dicha ermita. La ermita ya en el siglo pasado estaba en ruinas según Madoz. Hoy se conserva el topónimo en un cerro cercano, al que llaman el "Cerro de la ermita", y gente del pueblo sabe que allí existió la ermita de "Valpeñoso". En el pueblo de Santa Ana nos dijeron que de esta ermita son los restos arquitectónicos que están en una casa de esta localidad, pero en ella hemos buscado en vano las inscripciones. J. L. Melena nos ha proporcionado más datos sobre la ermita que aparecen en la contestación

de Alonso García Calderón por Santa Ana, al Interrogatorio de Tomás López (B.N. ms. 20241-105): "ni hermita en su término y sólo sí, a la lindre entre esta villa y la de Ruanes, se halla un santuario dedicado a María Santísima de Vaspeno (*sic*), en término y jurisdicción de la dicha de Ruanes, adonde van una y otra villa con una solemne procesión y se le dice misa y sermón el tercero día de la Pascua de Resurrección por voto de ambas villas" (20 de octubre de 1785).

<sup>69</sup> La doble donación, señalada por los dos dativos, aparece también en CIL II 2818 de Osma (Soria), en un ara, en la que consta una dedicación a los Lugoves y una donación al colegio de los *sutores* al mismo tiempo, cf. H. Gimeno, *Artisanos y técnicos en la epigrafía de Hispania*, Bellaterra 1988, 47, n<sup>o</sup> 66 y HEp 3, 1993, 97 (de Talarrubias, Badajoz): *Cereri L. Iulius L. f. Afer vicanis d.d.*

Esta piedra está en una pared de la ermita de Nra. Sra. de Valpeñoso que está en la jurisdicción de dicha villa de Ruanes, ynmmediata al portal de ella. Por la parte de afuera de la pared a mano izquierda como entramos, y la primera letra del segundo renglón parece D aunque confusa algo, y la primera del tercero así I como va figurada.//<sup>19</sup>

37. (R-5) Estaba en una pared de la ermita de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Valpeñoso, cercana al portal, a mano izquierda en el exterior según Holguín. Roso de Luna vio cerca de Santa Ana una inscripción fragmentada -"yace suelta tapando una portada de cercado a los Alcázares al SO y tocando con las casas de Santa Ana"-, que quizá corresponda a las tres primeras líneas de ésta.

*L(icius)· Naevi-  
dius· C(ai)·  
f(ilius)· Nige-  
r an(norum)· LXX*  
5 *b(ic)· s(itus)· e(st)· s(it)·  
t(ibi)· t(erra)· l(evis)*

Pérez Holguín, fol. 18, n. 5; Roso de Luna 1903, 234, n<sup>o</sup> 6 (CPILC 446) sólo las tres primeras líneas. E = II, F = I. 1-3 L NAI·VI·DIVS· C / II NIC·II Roso de Luna.

Por el formulario funerario se fecha en la segunda mitad del siglo I o en el II.

**VILLA DE SANTA ANA (= SANTA ANA)**  
SAN-1 (dibujo [s.f.])

IVLIA·  
TEPOIF  
V R S A



Este pedazo de piedra está en la esquina de las casas de Matheo Sánchez Paniagua alcalde mayor de la Villa de Santa Ana llamada antes Aldea del Pastor.//s.f.

38. (SAN-1) Según el dibujo, estela con cabecera semicircular y creciente lunar en la parte superior. Probablemente estaba rota por abajo. Perdida.

(creciente lunar)  
*Iulia*  
*TEPOI f(ilia)*  
*Ursa*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 19, sin foliar.

En l. 2 preferiríamos interpretar la P como R y la I como L, ya que *Tepoi* no está atestiguado y encontramos formas más próximas a *Terol-*, como *Turolius*<sup>70</sup>, *Terullus*<sup>71</sup>, etc., quizá habría que interpretar *Terol(i) f.*

<sup>70</sup> Está atestiguado en Abertura, cf. Palomar Lapesa, 108 y Albertos, *Onomástica*, 238.

<sup>71</sup> Albertos, *Onomástica*, 224, en Santibáñez de Vidriales (Zamora).

ALCOLLARÍN

AL-1

C CAEVA  
GLOVTIF  
H·SEST·S·  
T·TLFF·  
C

<sup>1</sup>  
CCA<sup>2</sup>EVA  
GLOVTIF  
H·SEST·S·  
T·TLFF·  
C

Esta piedra está en el lugar de Alcollarín suelta y sirve de asiento en la entrada de las casas de Domingo Martín y en el primero renglón antes de la C está una letra que parece S.

39. (AL-1) Probablemente estela. Estaba reutilizada como banco a la puerta de una casa. Perdida.

+ CCAEVA  
*Glouti· f(ilius)·*  
*h(ic)· s(itus)· est· s(it)·*  
*t(ibi)· t(erra)· l(evis)· f(ili-)· f(aciendum)·*  
5 *c(urav-)·*

Inédita. Pérez Holguín sin foliar, nº 1 del fol. siguiente al 19.

En l. 1 la + según Holguín era S. De este modo quizá habría que leer *Sc(- - -)* [S<sup>1</sup>caeva, cognomen, este último atestiguado en *Olisipo*<sup>72</sup> o menos probable *Scaena*, cognomen latino masculino que aparece en Martos<sup>73</sup>, pero también podríamos suponer en esta inscripción un antropónimo indígena tras el nomen abreviado *S(- - -)*, es decir, un cognomen derivado de *Caen-* como *Caenia*<sup>74</sup>. *Glouti/Clouti* es uno de los nombres más frecuentes en toda esta área. Por el formulario se fecha a partir de la segunda mitad del siglo I y en el siglo II.

AL-2

M·VIBIL  
S·RVFVS  
PA·PANL·  
HIC·SES·  
TTL·AIAI

AL-3

MAX·SVI  
LIBISINA  
GAI·FILIA  
H·I·ST·T·L·  
EDESVO·F·

AL-4

CF·BA·O

<sup>2</sup>  
M·VIBIL·  
S·RVFVS  
PA·PANL·  
HIC·S·E·S·  
TTL·AIAI

<sup>3</sup>  
MAX·SVI  
LIBISINA  
GAI·FILIA  
H·I·ST·T·L·  
EDESVO·F·

<sup>4</sup>  
CF·BA·O

Esta piedra del número dos está también en Alcollarín en las casas de Estevan González digo en el portal del Concejo frente de la Yglesia y las cuatro últimas letras están junto con lo quebrado de dicha piedra y parece ser la primera A, la segunda I y la tercera también A y la última también I. Si ya no es que de las dos primeras se forma una N. Y la de el número cuatro está sirviendo de asiento en dicho Portal.

La del número tres está en el dicho lugar de Alcollarín en las casas de Estevan González y Miguel Cañaveras nietos de Francisco Piçarro que están çerca de la Yglesia junto a las de Juan Arias y Diego de la Flor escribano en las cuales vive [-?] González este año de 1682 y sirve de asiento a las tinajas del agua en el vasar que está hecho en el çaguán de dichas casas.//<sup>20</sup>

<sup>72</sup> CIL II 207.

<sup>73</sup> CIL II 1681.

<sup>74</sup> Cf. Palomar Lapesa, 55 y J. M. Abascal Palazón, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia, 1994, 308. *Caenia* en CIL II 5034 (Yecla de Yeltes, Salamanca).

40. (AL-2) Probablemente estela. Estaba en el portal del ayuntamiento, frente a la iglesia. Por la parte inferior estaba rota de forma que la rotura afectaba a las últimas letras de l. 5. Perdida.

*M(arcus)· Vibi<sup>u</sup>-*  
*s Rufus*  
*Pap(iria tribu) an(norum)· L*  
*hic s(itus)· e(st)· s(it)·*  
 5 *t(ibi)· t(erra)· l(evis)· AIAI*

Inédita. Pérez Holguín sin foliar, nº 2 del fol. siguiente al 19. En l. 1 en el dibujo, la última letra es una L, pero parece claro corregirla en V. En l. 3 nexa AN. En l. 5, al final la segunda A tiene encima un travesaño horizontal, quizá haya un nexa AT, o incluso MAT, es posible que esconda un término de relación familiar quizá *mater*, o si faltaran más líneas por debajo empezara el nombre del dedicante. Incluso pueden ser letras grabadas posteriormente. Si fuera *mater* cabría suponer al menos una línea por debajo con F.C.

Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del s. I o en el II.

41. (AL-3) Probablemente estela. Estaba reutilizada como cantarera en la puerta de unas casas. Perdida.

*Maxsum[ia]*  
*Libisina*  
*Gai· filia*  
*h(ic)· e(st)· s(it) t(ibi)· t(erra)· l(evis)·*  
 5 *f<sup>i</sup>(il-)· de suo f(ec-)·*

Inédita. Pérez Holguín, fol. siguiente al 19, sin foliar, n. 3.

4 H-I Holguín; 5 E Holguín.

El cognomen *Libisina* es un hapax<sup>75</sup>. Por el formulario se fecha en el siglo I.

42. (AL-4) Fragmento que estaba también en el Ayuntamiento, como la n. 39. Perdida.

*C F B A + O*

Inédita. Pérez Holguín, fol. siguiente al 19, sin foliar, n. 4. La cruz representa, según Holguín, un signo que pudiera ser la mitad inferior de una S, es un un trazo horizontal más o menos recto de cuyo extremo derecho arranca un trazo curvo hacia abajo. Habría que pensar para este texto en una filiación seguida de un cognomen, *Baso*<sup>76</sup>, *Baro*<sup>77</sup> o *Barbo*<sup>78</sup>.

<sup>75</sup> Cf. CIL II 2223 de Córdoba donde aparece *Lybissa*.

<sup>76</sup> *Basso* aparece en Coria, CIL II 774 y 775.

<sup>77</sup> Kajanto, 264.

<sup>78</sup> Kajanto, 224.

VILLA DE EL PUERTO (= PUERTO DE SANTA CRUZ)  
PUSC 1

TVRCVLLA  
INACRVN  
NORBANA  
QVNTILLA  
ACL·P

TVRCVLLA  
INACRVN  
NORBANA  
QVNTILLA  
ACL·P

Este ara está en la villa de El Puerto en las casas de los curas de la Yglesia parroquial de ella fija en una pared frente de la puerta principal.//<sup>21</sup>

43. (PUSC-1) Ara<sup>2</sup> según Holguín. Estaba en la casa parroquial fijada en una pared frente a la puerta principal. Perdida.

TVRCVLLA  
INACRVM  
Norbana  
Quintilla  
5 ACL·P  
-----?

Inédita. Pérez Holguín, fol. 20, sin foliar.

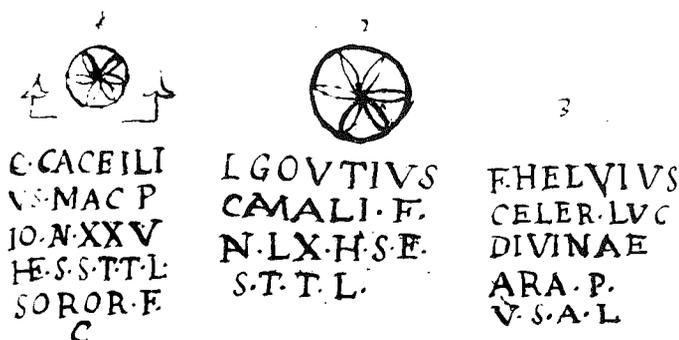
En l. 1, también podría ser *TVRGVLLA*. Las ll. 3 y 4 no presentan problemas. En l.4 probablemente existiera un nexu IN, por tanto leemos *Quintilla*. Son difíciles de interpretar las ll. 1 y 2 donde quizá esté el nombre de una divinidad desconocida seguida de la fórmula de consagración, *Turculla*/<sup>r</sup>e s<sup>l</sup>acrum, teónimo que tendría la misma raíz que el topónimo *Turgalium*. En l.5 hay que entender tal vez una función de la dedicante como [*sacerdos*], seguida de una fórmula de consagración en la línea siguiente.

VILLA DE SANTA CRUZ [DE LA SIERRA]<sup>79</sup>

SC-1 (dibujo)	SC-2 (dibujo)	SC-3
Q·CACEILI	LGOVTIVS	F·HELVIVS
VS·MACP	CAMALIF·	CELER·LVC
IO·AN·XXV	AN·LXHSE·	DIVINAE
HES·ST·T·L·	S·T·T·L·	ARA·P·
SOROR·F·		V·S·A·L·
C		

<sup>79</sup> En la biblioteca formada por Gabriel Llabrés (1858-1928) donada al Ayuntamiento de la ciudad de Palma de Mallorca se conserva, de dicho autor, una colección de *schedae* epigráficas de la zona de Cáceres correspondientes a la etapa de su vida en que ejerció como profesor de instituto en dicha ciudad (1898-1902), y donde además fundó la *Revista de Extremadura*, para uno de cuyos primeros números (3, mayo 1899, tomo 7, pp. 145-156), E. Hübner escribió un artículo «Cáceres en tiempos de los Romanos»,

cuyo manuscrito está entre los fondos de esta biblioteca. Sobre Llabrés y su archivo fotográfico cf. Biblioteca Gabriel Llabrés, *L'arxiu d'imatges de la Biblioteca Gabriel Llabrés de Palma: La col·lecció Pere Mascaró*, Palma de Mallorca 1991, p. 15 nota 7 breve noticia de la relación Llabrés con Mélida o Hübner. A pesar de lo mucho que trabajó en relación con la epigrafía, su obra como editor de inscripciones apenas se conoce, eclipsada y quizá usurpada por los entonces detentores de los cargos de Académicos de Número, quienes



Estas tres piedras están en la pared de la parte de fuera de la capilla de San Antonio que está en la parroquia de la villa de Santa Cruz y la tercera parece fue ara.

44. (SC-1) Estela de granito rota por arriba y por debajo. El dibujo y lectura de Holguín reproducen fielmente la realidad de la pieza. Remata en semicírculo. En la parte superior tiene una flor hexapétala inscrita en un círculo y debajo de éste dos ángulos rectos con una hoja en los extremos del lado vertical. Medidas<sup>80</sup> (80) x 38 x ?. Letras 6 (l. 1 y 4), 6,5 (l. 2), 5,5 (l. 3), 5 (l. 5), 7 (l. 6). Interpunción redonda. Se conserva en la parroquia del pueblo, donde la hemos visto (lám. I: fot. 1), en la pared exterior de la fachada opuesta a la fachada principal, siendo esta última la que da a la plaza. Junto a ella están empotradas SC-2 y 3.

*Q. Caecili-*  
*us·Macr-*  
*io·an(norum) XXV*  
*h(ic) e(st)·s(itus)·s(it)·t(ibi)·t(erra)·l(evis)*  
5 *soror f(aciendum)*  
*c(uravit)*

Pérez Holguín, fol. 21, n. 1; Tomás López ms. 7294, fol. 627 del cura de S<sup>a</sup> Cruz, J. Pablo Rivero<sup>81</sup> año 1790; CIL II 679 (ILER 4732; CPILC 451); Lantier 1918, 33.

muchas veces obviaban conscientemente los nombres de los autores de las autopsias. Sí se le conoce más por sus excavaciones en *Pollentia* junto a R. Isasi, cf. C. Veny, *Corpus de las inscripciones baleáricas hasta la dominación árabe*, 1965, pp. 7-8. En las *schedae* de Llabrés aparecen copiadas las siguientes inscripciones de Santa Cruz de la Sierra al fol. 145:

"Lápidas de S<sup>a</sup> Cruz de la Sierra copiadas de un trabajo de D. Gonzalo Cabello y Pulido. 11-1-1900" - CIL II 672, 674, 675, 676, 678, 680, 681, 683, 684. Queremos destacar también que entre estas *schedae* de Llabrés hay una anotación en el fol. 74 en la que se

lee: "Piedras de aras y sepulcros descubiertos en Trujillo por Juan Pérez Holguín 1670". Esto significa que Llabrés tuvo conocimiento del manuscrito de Holguín, aunque parece no haberlo encontrado.

<sup>80</sup> No podemos explicarnos de dónde toma el grosor, 17 cm, CPILC, puesto que la inscripción sigue empotrada en el mismo lugar desde hace tres siglos.

<sup>81</sup> Todas las inscripciones de este ms. tienen dibujo. Con él hemos completado los datos de soporte de esta inscripción, así como los de las siguientes en las que se señala este manuscrito en la bibliografía. Debemos a la amabilidad de J. L. Melena la identifica-

En l. 3 nexa AN; en l. 4 nexa HE. 1 CACEILIVS Holguín por error de transcripción. - 2 MACP Holguín.

Por el formulario funerario se fecharía en la segunda mitad del s. I o en el s. II.

45. (SC-2) Estela incompleta en la parte superior. Con restos de una flor hexapétala inscrita en un círculo en la cabecera. Mide (89) x 36 x ?, las letras 5,5 (ll. 1 y 4), 6 (ll. 2 y 3). Se conserva en el mismo lugar que la anterior, donde la hemos visto (lám. I: fot. 2).

*I(ucius) Goutius*  
*Camali f(ilius)*  
*an(norum) LX b(ic) s(itus) e(st)*  
*s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

Pérez Holguín, fol. 21, n. 2; Tomás López, Ms. 7294, fol. 627 del cura de S<sup>a</sup> Cruz, J. Pablo Rivero? año 1790; CIL II 680 (ILER 2733; CPILC 456). En l. 2 nexa AM; en l. 3 nexa AN.

1 COVTIVS CIL.

Por la falta de cognomen se fecharía hacia la mitad del siglo I.

46. (SC-3) Ara de granito con coronamiento, cuerpo central y base empotrada en el mismo lugar que las precedentes. Mide 76 x 37-30 x ?; campo epigráfico 39 x 30 x ?. Letras 4,5. Interpunción triangular. Se conserva en el mismo lugar que la anterior (lám. I: fot. 3).

*P(ublius) Helvius*  
*Celer Luc(i)*  
*Divinae*  
*ara(m) p(osuit)*  
 5 *v(otum) s(olvit) a(nimo) l(ibens)*

Pérez Holguín, fol. 21, n. 3; Tomás López, Ms. 7294, fol. 627 del cura de S<sup>a</sup> Cruz, Juan Pablo Rivero? año 1790; CIL II 677 y p. 822 (ILER 347; CPILC 457).

1 F· HELVIVS Holguín, T· HELVIVS Anónimo y Hübner, TITVS· HELVIVS Constanzo, L· HELVIVS Forner.

En l. 5 también podría desarrollarse *v(oto) s(oluto)*.

ción del autor y fecha del manuscrito (B.N. ms. 7294, fol. 627) titulado *Copia de algunas lápidas e inscripciones que se hallan en la villa de Santa Cruz de la Sierra, algunas en la población y otras en las heredas: va puesta la medida de cada una y el sitio en donde se halla* que a continuación detallamos: en la contestación por la villa de Santa Cruz de la Sierra al Interrogatorio de Tomás López (B.N. ms. 20241-106) puede leerse "En quanto a el nombre antiguo de este pueblo no podemos decir, sólo se presume que acaso se llamase *Tanginia* ô *Tangitania* = a lo que da motivo una lápida de Viriato que se halla en la pared de un solar de casa, de la que se pondrá copia adjunta con otras lápidas que también se hallan en esta población". Nos indica Melena, con toda razón, que la copia mencionada se traspapeló para constituir el ms.

7294-627. La fecha de la respuesta es de 25 de febrero de 1786 y su autor es el Cura de Santa Cruz. Existe una carta de remisión cuyo autor es Ysidro Parejo Bravo, cura de S<sup>a</sup> M<sup>a</sup> de Trujillo con fecha de 28 de febrero de 1786. Parejo es el vicario de la sargentía de Trujillo, diócesis de Plasencia y se conservan varias cartas suyas (B.N. m. 20241-125) en las que se queja de que el cura de S<sup>a</sup> Cruz no responde al Interrogatorio y al que se insta, aunque se duda de su respuesta, porque "está casi ciego". Esta ceguera se confirma por la discrepancia de grafía del texto de la respuesta (B.N. ms. 20241-106) y la firma, prácticamente ilegible, en la que se adivina el nombre Juan Pablo Rivero? cura de S<sup>a</sup> Cruz. La respuesta ha sido hecha al dictado o hecha de encargo por otro y sólo firmada por el cura ciego.

## SC-4

P · P O N T I N A  
 Q · P · P O N T I N <sup>82</sup>  
 A · N I C E R · M A T  
 F · C V R A V I T S  
 E · T · P · A V L A E  
 S I · T · T · L

Esta piedra está sirviendo de asiento en el çaguán de unas casas que están en dicha villa frente de las que están en dicha capilla y lindan con las casas del Ayuntamiento que oy sirven de çarçel.//<sup>21v</sup>.

47. (SC-4) Estaba reutilizada como banco en el zaguán de unas casas frente a la capilla de San Antonio<sup>83</sup>. Perdida.

*P(- - -) · Pontina*  
*Q(- - -) · P(- - -) · Pontin-*  
*a · Niger · mat(ri?)*  
*f(aciendum) · curavit · s(ibi) ·*  
 5 *et · Paulae*  
*sit · t(erra) · l(evis) ·*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 21, n. 4.

En l. 1 y 2 nexo NT, l. 3 nexo MAT, l. 4 nexos VR y AV, l. 5 nexos AV y AE. La interpretación del texto es problemática: en principio habría que partir de la existencia de dos difuntas en ll. 1/2. Teniendo en cuenta que en l.5 falta la indicación de parentesco, quizá sería mejor entender *P(ontinae) aviae*. *Pontina* ya está atestiguado en otra inscripción de Trujillo (cf. *supra* n° 2 (T-2)), por ello cabría la posibilidad de interpretar que el epitafio contiene tres generaciones de esta familia, la abuela *P(- - -) Pontina Q(uinti) <f(ilia)>*, la madre *P(- - -) Pontina* y el hijo y nieto *Niger*, el dedicante. ¿En l. 4 la *S* podría ser una *bedera*?

## SC-5

C · I V L I +  
 A R Q V I  
 + I L I O ·  
 S A L I C I  
 S T A +

S  
 C · I V L I  
 A R Q V I  
 I L I O ·  
 S A L I C I  
 S T A

<sup>82</sup> Las dos últimas letras de esta línea, IN, están borradas.

<sup>83</sup> La capilla de San Antonio debe ser la misma que más tarde se llamó del Salvador, en cuya pared

exterior están empotradas las tres inscripciones anteriores. De todos modos, la iglesia ha sufrido varias remodelaciones, y muchas de las inscripciones que tenía fueron sacadas de la misma.

Esta piedra es de casi de dos varas de alto y de grueso una poco menos y quadrada y está clavada derecha y está como salimos de la plaça por el mesón de la casa de la Parra a mano izquierda junto a una portada de una casa caída llegada a la pared y junto a la I del primero renglón está una letra que parece O y en el tercero antes de la I ay otra letra que no se conoce y parece C, y en el final más allá de el A junto a ella hay otra que parece T.

48. (SC-5) Bloque cuadrangular estaba apoyado en la pared de una casa en ruinas. Es la única vez que Holguín da las medidas del soporte, suponemos que por la magnitud de las mismas, "es de casi dos varas de alto y de grueso una poco menos y quadrada", unos 170 x ? x 85, aprox. Perdida.

*C(aio) Iulio*  
*Arqui [f(ilio)]*  
*Cilio*  
*Salici*  
 5 *[u]s [p]at(ri)*  
*[f: c:]?*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 21v., n. 25.

*Arquius*<sup>84</sup> y *Cilius*<sup>85</sup> son antropónimos muy frecuentes en la zona. *Salicius*<sup>86</sup> está atestiguado una vez en Hispania.

SC-6

IVLIO  
 SEVERI  
 EQVITE+

IVLIO  
 SEVERI  
 EQVITE

Esta piedra está en una casa que tiene el Sr. Diego Gil escribano del número y ayuntamiento de dicha villa de Sta. Cruz en la//<sup>22</sup> calle donde está la antecedente al barrio que llaman de la Fuente Grande a lo final de ella sirviendo de vasa a las piedras de una ventana que está en ella con una rejilla de hierro y junto a la E última de el último renglón está una letra que parece S.

49. (SC-6) Fragmento de estela. Estaba reutilizado en una ventana de una casa cercana a la anterior. Perdida.

*[-] Iulio*  
*Severi [f.]*  
*equite +*

<sup>84</sup> Atestiguado en otra inscripción de Trujillo, CIL II 632.

<sup>85</sup> Es muy frecuente en la zona, *cf.* Palomar Lapesa, 63.

<sup>86</sup> *Salicius*, aparece en genitivo en Idanha-a-Velha (ILER 2425) y en femenino en *Salicia*: en Villal-

campo (Albertos, *Onomástica*, 196). Más probable es que fuera *Sailcius*, nombre que aparece en un área mucho más próxima, Casas de Millán (AE 1972, 235), Herguijuela (CPILC, 4), y que Holguín hubiera cometido un error al copiar como en 44 (SC-1).

Inédita. Pérez Holguín, fol. 21v., n. 6. La + de l. 3 según Holguín es una S. En l. 3 quizá EQVI-TI, confusión E por I.

Si efectivamente falta el cognomen, no es posterior a la primera mitad del siglo I.

SC-7

CVAI  
ALBA  
+VIVS  
CVSC  
EIVS+

5  
CVAI  
ALBA  
VIVS  
CVSC  
EIVS

En dicha villa de Sta. Cruz a la salida de la calle que llaman del Rebutón más allá de la ermita de San Juan como vamos a mano izquierda digo a mano derecha en la pared de la cerca que llaman de la Queva y cercón de Sevastián Gar(cía) está esta piedra y la C que va puesta en el primero renglón no se conoce bien si lo es o si fue G ni si la I lo es o fue F, u, E, u, R por no manifestarse más que el palo derecho como va escrito, y en el tercero antes de la V uvo otra letra que se conoçe solo esto de ella con que parece fue V //22y en el último junto a la S está otra letra que es al parecer F u E.

50. (SC-7) Estaba en la pared de una cerca "a la salida de la calle que llaman del Rebutón más allá de la ermita de San Juan... en la pared de la cerca que llaman de la Cueva"<sup>87</sup>. En el mismo lugar debió verla también el autor del Anónimo (T. López) "en la pared de una heredad a mano derecha saliendo de la calle junto a el Calvario", según el cual tenía unos 105 cm. de alto, y presentaba una forma algo irregular en la parte superior izquierda, como si hubiera sido cortada. Perdida.

*C(aius) Val(—)*

*Alba-*

*nius*

*SVSC*

5 *ENSE*

Pérez Holguín, fol. 22, n. 7; Tomás López, Ms. 7294, fol. 627 del cura de S<sup>a</sup> Cruz, Juan Pablo Rivero?, año 1790; CIL II 683 de Valenzuela (CPILC 462); Miscelánea G. Llabrés 034 fol. 145 de Cabello y Pulido año 1900.

1 C·VAI Holguín, Anónimo, Llabrés - 2-3 ALBA / VIVS Holguín, ALBA / N\VS Llabrés, ALBA-NIVS/SVSC CIL - 4-5 SVSC / EIVS Holguín, SVSC/ENSE Llabrés, ELI·H / S·P CIL

Las lecturas de Holguín, Rivero y Llabrés coinciden en todo, por tanto hay que rechazar las tres últimas líneas de CIL SVSC/ELI·H / S·P y la división de líneas. En l. 4-5 probablemente una *origo*, lo más parecido es *Succosa*<sup>88</sup>. Dada la altura que da Rivero, habría que suponer o unas letras muy anchas, ya que sólo hay cuatro por renglón, o que se haya perdido buena parte de la

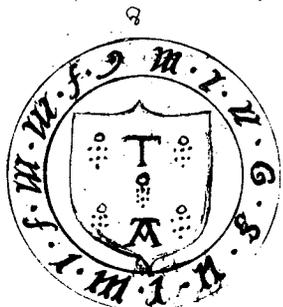
<sup>87</sup> No la hemos encontrado en Santa Cruz pero, en el mismo lugar que describe Holguín, es decir, más allá de la ermita de San Juan -hoy dentro del cemen-

terio- hay dos olivares. Uno se llama del Reventón y el otro de la Cueva.

<sup>88</sup> A. Tovar, *Iberische Landeskunde* III, 417.

anchura, posibilidad por la que aboga además lo poco claro que resulta el texto conservado si lo tomamos como si estuviera entero. Suponiendo que se hubiera perdido aproximadamente la mitad, *ex. gr.* podría entenderse algo así como: *C. Vall[erio] / Alba[no T. An]/nius [Bas]/sus Claper]/<sup>s</sup>ens<sup>r</sup> i[s] / - - - - -*

SC-8 (dibujo) [escudo con leyenda]



Esta piedra está sobre la portada de unas casas que están en dicha villa de Santa Cruz frente de la Carnicería y son de las Capellanía que fundó el Bachiller Quevas y dicha inscripción se lee así ma, la, lla, ga, sa, na y ma la, fa, ma, mata.

SC-9

SU HACIENDA NADIE DEXE EN MUGER QUE NO ES  
 RAÇON POR DEGARLA SE PERDIERON ESTOS QUE  
 SEÑORES FUERON DE BELVIS I DE MONROI

**SVHACIENDANADIEDEXEENNUGERCVENA  
 RAÇON.PORDEGARLASEPERDIERONESTOSQ  
 SEÑORES FVERONDEBELVISIDEMONROI**

Esta ynscripción está escrita sobre la toça de la puerta principal de las casas que vive en dicha villa de Sta. Cruz Felipe Vacas familiar del Sto. Oficio y sobre ella esta//<sup>23</sup>van dos cuerpos enteros de dos peregrinos cada uno dividido del otro y ambos muy ancianos cada uno con un báculo en una mano y una calabazilla en la otra, los cuales quitó de allí Francisco Gil yerno de la Loçana que fue quien vendió dichas casas a dicho Felipe Vacas y las llevó a las en que de presente viven donde las vi con arto sentimiento de que las quitasen de su lugar.

SC-10

PEINVCA  
 AVELIF  
 HSE

PEINVCA  
 AVELIF  
 HSE

Esta piedra está en casa de Diego Bejarano en dicha villa de Sta. Cruz en cuyas casas se labra la seda, como salimos de dicha villa para ir a la de El Puerto y está sirviendo de toça en la portada de un aposento.

## 51. (SC-10) Museo Cáceres?

*Peinuca*  
*Aveli f(ilia)*  
*h(ic) s(ita) e(st)*

Pérez Holguín, fol. 23, n. 10; M. Beltrán Lloris, *Caesaraugusta* 39-40, 1975-76, 53, n. 31, con foto.

1 PEINVGA Beltrán.

Ambas formas son *hapax legomena*. Por la fórmula funeraria se fecharía en la primera mitad o a mediados del siglo I.

## SC-11 (dibujo)

VIRIATVS  
 TANCINI·F·  
 H·S·E·



VIRIATVS.  
 TANCINI·F·  
 H·S·E·

Esta media piedra está suelta en la villa de Sta. Cruz en el corral de las casas de Martín Moreno de//<sup>23v</sup>. Gracia por junto a la portada principal y dichas casas están en la entrada de dicha villa por el camino de Trujillo, vila y copiéla este año de 1674 y está dicha piedra quebrada de raíz de las últimas tres letras.

En las casas de Luis Moreno donde se recogen los diezmos de la uva está una piedra grande escrita y no puede leerse, se conoce ser también de sepulcro.//<sup>24</sup>

52. (SC-11) Estela rectangular de granito rota en la parte inferior. En el centro de la cabecera tiene una luna. Mide (47) x 37 x 16. Letras: 6-5,5. La interpunción es triangular. Se conserva en casa de Juan Blázquez Merallo en la c/ Primo de Rivera nº 12 del pueblo (lám. I: fot. 4). En la plaza, en la fachada de una de las casas<sup>89</sup>, está empotrada, junto a otras tres inscripciones<sup>90</sup>, otra inscripción que es una copia de ésta<sup>91</sup>.

(luna)  
*Viriatius*  
*Tancini f(ilius)*  
*h(ic) s(itus) e(st)*  
 T

Pérez Holguín, fol. 23, n. 11; Tomás López, ms. 7294, fol. 627 del cura de S<sup>a</sup> Cruz, Juan Pablo Rivero?; CIL II 684 (ILER 2436; CPILC 463); Miscelánea G. Llabrés 034 fol. 145, de Cabello y Puli-do año 1900 da el texto de la copia.

<sup>89</sup> No sabemos si es la casa que Hübner llama "Casa del Médico", pues otras inscripciones que estaban en ella en época de Hübner, hoy no están.

<sup>90</sup> CIL II 681, 675, 678.

<sup>91</sup> Mide 60 x 46,5 x ?; Letras 7-6,5 (l. 1), 6 (l. 2), 7 (l. 3), 6, 5 (l. 4). La incisión es poco profunda y el texto difiere algo del que tiene la lápida auténtica: *Viriatius / Tancini / f hic s e / s t t l*. Lo más llamativo de la copia son los clarísimos puntos que hay sobre cada l.

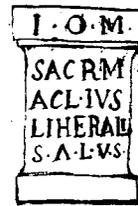
Sólo Rivero da la l. 4. Efectivamente, en la pieza se ve debajo de la segunda interpunción de l. 3 un trazo, pero para nosotros se trata de una rotura de la piedra. Esto no significa que no hubiera existido una línea 4, porque si es cierto que la que está en la plaza es una copia, el texto tuvo que haber sido copiado antes de que ésta se hubiera cortado por abajo. Tampoco coinciden la división de líneas y la copia tiene *bic* en lugar de *b*. Quizá pudo existir un segundo ejemplar con otra inscripción de *Viriatus*.

Si termina con *b·s·e* la fecharíamos en la primera mitad o mediados del siglo I. Si la fórmula incluye el *s.t.t.l.*, en la segunda mitad del siglo I o en el II.

**LOGROSÁN**

L-1 (dibujo)

I · O · M ·  
S A C R M  
A C L · I V S  
L I H E R A L I  
S · A · L · V · S



Este ara está en casa de Gaspar Martín vecino del lugar de Logrosán.

53. (L-1) Ara con coronamiento, cuerpo central y base. El coronamiento y el cuerpo central separados por una moldura. Estaba en una casa. Perdida.

*I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo) ·*  
*sacr<u>m*  
*Ac<i>lius*  
*Li<sup>r</sup>b<sup>r</sup>erali-*  
5 *s a(nimo) · l(ibens) · v(otum) · s(oluit)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 24, n. 1.

2 SACRM quizá hubiera nexo VM. - 3 ACLIVS quizá hubiera nexo LI, aunque tampoco hay que excluir AELIVS - 4 LIHERALIS al final de la línea inclusión LI.

El nomen *Acilius*, aparece en Cáceres y en Capara<sup>92</sup>.

L-2 (dibujo)  
I O V I  
O P · T V M O  
M A X · M O  
D E S T I N V S  
L V C I · A · L P

L-3 (dibujo)  
A R A · M I  
+ T I L V C I  
+



Estas dos piedras están en dicho lugar de Logrosán la del N. 2 fue ara y la del 3 también y por estar quebrada no se pudo copiar más y antes de la T estaba una letra que parece P u R. Están en casa de Martín García Puerto.//<sup>24v</sup>.

<sup>92</sup> CIL II 844 y 697.

54. (L-2) Según el dibujo es un ara con coronamiento, cuerpo central y base. El primero se compone, de arriba abajo, de una moldura lisa, a la que sigue otra más alta y ancha, donde se sitúa el nombre de la divinidad. Debajo de ésta, sigue otra moldura de perfil curvo que sobresale de la anterior y otra recta. La base, también con molduras sólo tiene dos, la primera curva y la otra recta. Perdida.

*Iovi*  
*Optumo*  
*Max(umo) Mo-*  
*destinus*  
 5 *Luci (filius) a(nimo) l(ibens) p(osuit)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 24, n. 2.

En l. 3 nexo MA; en l. 4, nexo NV. Es extraña la falta de *f*. en l. 5, pero por la posición no conviene pensar en una segunda dedicación a *Lux (Divina)* (cf. *supra* 46 (SC-3)).

55. (L-3) Según el dibujo, parte superior de un ara con coronamiento sencillo. En la cima de éste, el dibujo indica dos rebajes en forma semicircular. Perdida.

*Ara MI-*  
*+ti Luci-*  
 [- - -] +

Inédita. Pérez Holguín, fol. 24, n. 3.

En l. 1, la I quizá deba corregirse A; la cruz de l. 2, según Holguín era R o S, con lo cual, leeríamos, en l. 1/2 *Ara M<sup>r</sup>a<sup>r</sup>ti*, pero asimismo cabría interpretar *aram L(ibero) / et L(iberae)* lo que vendría bien si los rebajes mencionados fueran dos *foculi* como los atestiguados en el ara dedicada a esta pareja en la Sierra de San Pedro (HEp 4, 1994, 223 ad HEp 2, 1990, 206<sup>93</sup>). Sigue el nombre del dedicante, probablemente *Lucius*, y, a continuación, la cruz en el dibujo representa dos astas oblicuas, como si fueran los remates de una V, posiblemente de *v(oto)*; por tanto, detrás del final del nombre cabría esperar el resto de la fórmula, algo como *ex v(oto)*. Llama la atención que se repita el nombre *Lucius* y que las dos se conservaran en el mismo lugar, probablemente porque fueron halladas juntas.

L-4

AN V L A · T A  
 L A V I F H · S E  
 A X L S T T L

<sup>4</sup>  
 AN V L A · T A  
 L A V I F H · S E  
 A X L S T T L

Esta piedra con las letras toscas como se manifiestan está en dicho lugar de Logrosán en casa de Juan Simón.//<sup>25</sup>

<sup>93</sup> Cf. recientemente la réplica de G. Rueda, «Tras la identificación de DBLIITL. Notas a una crítica profi-

láctica», *Gerión* 11, 1993, 365-369, rechazando que se trate de una ara dedicada a *Liber/Libera*.

## 56. (L-4) Perdida.

*Anula Ta-*  
*lavi f(ilia)· b(ic)· s(ita)· e(st)·*  
*a(nnorum)· XL· s(it)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)·*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 24v., n. 4.

En l. 1, nexa AN; en l. 2, nexa AV; en l. 3, también podría ser *an(norum)*, si hubiera nexa AN. El cognomen *Anula* también aparece en Herguijuela<sup>94</sup>. El nombre del padre es bien conocido en el área lusitana. Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del siglo I o en el II.

VILLA DE LA CALÇADA<sup>95</sup> (= HERGUIJUELA)

HER-1

V I C A N V S  
 T A L A B A  
 R I F A N L X  
 H S S T T  
 + F I L I F C

2  
 V I C A N V S  
 T A L A B A  
 R I F A L X  
 H S S T T  
 F I L I F C

Esta piedra está en la villa de la Calçada fuera sirviendo de asiento a la puerta de las casas de Bartolomé Rodríguez Qumbreño y antes de la primera F de el último renglón estuvo una letra que no pude conocer.

## 57. (HER-1) Perdida.

*Vicanus*  
*Talaba-*  
*ri f(ilius)· an(norum)· LX*  
*b(ic)· s(itus)· s(it)· t(ibi)· t(erra)·*  
 5 + *fili(i) f(aciendum) c(uraverunt)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 25, n. 1.

En l. 3 nexa AN; en l. 4 quizá nexa HE con lo cual *b(ic) e(st)*. La cruz de l. 5, Holguín no la supo distinguir, pero sin duda debe ser *l(evis)*. *Vicanus* como cognomen ya aparece atestiguado en Lusitania<sup>96</sup>. El nombre del padre, también está bien representado en el área. Por el formulario funerario se fecharía en la segunda mitad del siglo I o en el II.

<sup>94</sup> CPILC 757.

<sup>95</sup> Según Madoz se llamaba la Calzada de Herguijuela, y con tal título aparece en la documentación del siglo XVII y XVIII. Agradecemos a J. L. Melena habernos proporcionado las notas siguientes de don Fran-

cisco Atalaya a Tomás López (B.N. ms. 20241-24: "Herguijuela. Es villa, cabeza de condado, con título de La Calzada, nombre que le dan muchos".

<sup>96</sup> CIL II 743, 5182.

## HER-2

+ S  
+ M E L  
H · S ·  
E · S · T · T · L ·

2  
S  
/MEL  
H · S ·  
E · S · T · T · L

Este pedaço de piedra está sirviendo en dicha villa de la Calçada de unbral en unas casas que están junto al ospital y son de la buena memoria que fundó el canónigo Bartolomé Rodríguez Sevastían y antes de la S primera parece está un pedaço de letra como va aquí y ser V y antes de la M la parte de letra que va señalada así /<sup>^</sup> parece fue V también.//<sup>26</sup>

58. HER-2. Estaba reutilizada en el umbral de una puerta y rota en la parte superior -quizá debido a ello- aunque no parece faltarle mucho texto. Perdida.

[- -]us  
[Cumelli f(i)lius]  
h(ic)· s(itus)·  
e(st)· s(it)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)·

Inédita. Pérez Holguín, fol. 25, n. 2.

*Cumelius* está atestiguado en la Lusitania Central<sup>97</sup>. Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del s. I o en el II.

## VILLA DE VILLAMESÍA

## V-1

V A L E R I A  
Q · F · M O D  
E S T A · H · S · E ·  
S · T · T · L  
A N N O R · L ·

4  
V A L E R I A ·  
Q · F · M O D  
E S T A · H · S · E ·  
S · T · T · L  
A N N O R · L ·

Esta piedra está en la villa de Villamesía en un portal de las casas de Simón Martín el Viejo al barrio de el Duraznillo, y sirve de pilar.

59. (V-1) Estela reutilizada como pilar cuando la copió Holguín. Actualmente se conserva en una casa del pueblo (Lám. I: fot. 5).

Valeria  
Q(uinti)· f(ilia)· Mod-  
esta· h(ic)· s(ita)· e(st)  
s(it)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)  
5 annor(um) L

<sup>97</sup> Cf. J. M Abascal Palazón, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia, 1994, 340.

Pérez Holguín, fol. 26, n. 1; CIL II 669 de Pérez Bayer; Roso de Luna 1905, 63 n° 60 (CPILC 628); Gamallo - Gimeno 1990, p. 284 n° 15.

L. 4, om. CIL; l. 5, ANNO, CIL. Llama la atención que los años estén detrás del formulario. Quizá se encargó, mientras vivía. Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del siglo I.

V-2

T A N C I N V  
S · C A V Q V  
I R I · F · A N ·  
L X X X V · H ·  
S · E · T · T · L · F · R  
A T E R · F · C ·

2  
T A N C I N V  
S · C A V Q V  
I R I · F · N ·  
L X X X V · H ·  
S · E · T · T · L · F · R  
A T E R · F · C ·

En dicha villa en casa de Bartholomé Adamuz al barrio de la Torre está esta piedra sirviendo de pilar a otro portal y la N que es la tercera letra de el primero renglón parece estar así escrita AN.//<sup>26v</sup>.

En dicha villa de Villamesía al Duraznillo a la puerta de las casas de la viuda de Miguel Sánchez Pérez. [No da ningún texto].//<sup>27</sup>

60. (V-2) Como la anterior estaba reutilizada como pilar en otra puerta. Perdida.

*Tancinu-*  
*s Cauqu-*  
*iri filius) an(norum).*  
*LXXXV. h(ic).*

5 *s(itus) e(st) t(ibi) t(erra) l(evis) fr-*  
*ater f(aciendum) c(uravit).*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 26, n. 2. En l. 3, nexa AN.

*Tancinus* es sobradamente conocido en la zona lusitana, sin embargo, *Cauquiri* sólo aparece atestiguado otra vez, en Santa Cruz de la Sierra, también en genitivo, y con C en vez de QV<sup>98</sup>. Por el formulario se fecharía a fines del siglo I o en el II.

VILLA DE EL ESQUIAL

E-1

D M S  
C E S I A C O N  
E · L I E L I B E R T  
A · A N · L X X V  
H I · S · S · E · T · T · L  
F I L I E T F I L I E  
F C

D. deo M. Ma  
ximo S. su  
premo, así  
lo construyo  
el R.P.M.  
gonçalez del  
horden de la Merced

2  
D M S  
C E S I A C O N  
E · L I E L I B E R T  
A · A N · L X X V  
H I · S · S · E · T · T · L  
F I L I E T F I L I E  
F C

Esta piedra está en la villa de El Esquial en la portada de unas casas que son de Fco. Pérez que están junto al mesón.

<sup>98</sup> Palomar Lapesa, 62; CPILC 459.

61. (E-1) Estela de caliza gris oscura empotrada en la fachada de la c/ Pozo Viejo nº 1 en la panadería de Juana Moreno Villar donde la hemos visto. Mide 58 x 38 x ?. Las letras 5,5 (ll. 1, 3), 6 (ll. 2, 6), 6-5,5 (l. 5), 5-4,5 (l. 4). La interpunción es redonda.

*D(is) M(anibus) s(acrum)*  
*C(a)esia Co<r>n-*  
*e-li(a)e libert-*  
*a an(norum)· LXXV*  
 5 *bi(c)· s(ita)· s(it)· e(st)· t(ibi)· t(erra)· l(evis)· (sic)*  
*fili(i)· et fili(a)e*  
*f(aciendum) c(uraverunt)*

Pérez Holguín, fol. 27, n. 1. CIL II 659 de Ponz (CPILC 249). En l. 4, nexo XV. 3 E..LIE· LIBERI  
 CIL. 4 LXXI CIL. 5 HIC· S· S[II]T· T· L CIL.

En l. 5 probablemente el lapicida confundió el orden de las letras, anteponiendo la S a la E. Esta inscripción corrobora la escrupulosidad de Holguín en sus copias, especialmente por la fidelidad en la copia del error de l. 5. Por el formulario se fecharía en el siglo II.

E-2

G R A C I L I  
 V E · F R A N V  
 S I L E C X C

2  
 G R A C I L I  
 V E · F R A N V  
 S I L E C X C

Este pedazo de piedra está en el corral de las casas de Francisco de Carmona en lo enpedrado y lo que falta es la parte alta, las tres letras del último renglón están así SIL. y la letra que se sigue que es E es a lo que parece F./27v.

62. (E-2) Estaba en el patio de una casa. Tenía la parte superior rota. Perdida.

-----  
*Gracili[s]*  
*veteranu-*  
*s [l]· leg(ionis) X g(eminae)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 27, n. 2.

En l. 2, nexos VE y AN, probablemente la F de Holguín esté por un nexos TE. En l. 3, la I probablemente fuera una lesión de la piedra. En l. 1 aparece un cognomen *Gracili[s]*, a no ser que entendamos *G· Racili[us]* o *Racili(us)*.

E-3	E-4	E-5
L·AN·TE·STI	+ TI/	(media luna)
V·S·CE·LER+	M·+ I·O·M\	
H·S·E·S·T·L	- LA NXX	
	HIS ES	
	S· L	

	<sup>1</sup>	<sup>2</sup>
L·AN·TE·STI	≡	TI/
V·S·CE·LER	≡	M·F·I·O·M\
H·S·E·S·T·L		- LA·NXX
		HIS ES
		S· L

Las dos piedras primera y segunda estaban en el sitio que llaman de La Venta iendo de El Esqurial a S. Salvador, y la primera está en dicha venta de El Esqurial junto a la casa de Pedro García Zapardiel y de García Carmona el Viejo, a la entrada del poço nuevo. Y en lo rayado parece la letra que está, I o E, y por bajo de lo que se sacó tiene picado de mucho tiempo más letras que las que van sacadas, y la segunda piedra está sirviendo en el vasar de las tinajas del agua de dicho Pedro García Zapardiel y no se pudo copiar más porque abrieron unos círculos para asiento de las dos tinajas que están en el primero y penúltimo blanco y en lo demás están gastadas, y la//<sup>28</sup> tercera es una piedra grande que sirve de pie derecho a la puerta del corral donde encierran los toros en la parte que los corren en dicha venta y sólo se conoce la luna que va señalada.//<sup>29</sup>

63. (E-3) Perdida.

*L(ucius) Antesti-  
us Celer +  
h(ic) s(itus) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

Pérez Holguín, fol. 27v., n. 1; Roso de Luna 1914, 246 (CPILC 251).

En l. 2, según Holguín había una letra más, I o E. Sin embargo sólo tendría sentido, si fuera la edad, es decir «a[n(n - -)]». Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del s. I o en el II.

64. (E-4) Servía de cantarera, por lo que tenía dos agujeros circulares, uno en la parte superior y otro en la inferior, además tenía las letras muy desgastadas. Había también una tercera con una media luna en la cabecera, pero Holguín no la pudo copiar (cf. Pérez Holguín, fol. 27 v. n. 3). Perdida.

+ TI/  
M·+ I·O·M\  
+LA + NXX  
*hi(c) s[ita] es[t]  
s(it)· [t(ibi)] [t(erra)] l(evis)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 27v., n. 2.

En l. 1, delante de la cruz Holguín pone ≡, seguramente quiere decir que había restos de letras si nos atenemos a la inscripción anterior donde también utiliza el mismo signo. La cruz de l. 1 corresponde a un trazo vertical de cuya parte superior arranca otro oblicuo, como si fuera el inicio de una N o M. En l. 2, la cruz representa un trazo vertical del que arranca, hacia la mitad, un trazo horizontal hacia la derecha, podría corresponder a una E, F o H. En l. 3, la primera cruz representa un trazo horizontal más bien corto, podría ser la parte inferior de una L o el rasgo central de una E, ya que tampoco está muy clara su posición con relación a la letra siguiente, es decir la L. La segunda cruz, representa otra vez el signo ≡, luego habría que pensar en restos de

otra posible letra entre la A y N, probablemente otra A. En l. 4, el agujero deja el espacio suficiente como para que el *s(ita)* de la fórmula final *b.s.e.* hubiera estado entero, del mismo modo que parece casi lo está el *b(ic)* y sin duda lo está el *est*. En la última línea sin embargo más bien habría estado abreviada S·T·L.

De las terminaciones en A de l. 1 y 3, parece poderse deducir que se trata de una difunta: *[Do?]m[.]tia / M. f. Homulla o Romulla*<sup>99</sup> El resto del texto no ofrece dudas, *[a]n(norum) XX / bi(c) s[ita] es[t] / s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*.

Por el formulario se fecharía en la segunda mitad del s. I o en el II.

#### VILLA DE LA CUMBRE (= LA CUMBRE)

CUM-1 (dibujo)	CUM-2 (dibujo)	CUM-3 (dibujo)
D M S	R I · F	B A
I S E S	F V S	A L B V
	V L · H	F V

1  
  
 DMS  
 ISES

2  
 RI·F  
 FVS·  
 VL·H

3  
 BA  
 ALBV  
 FV

Las letras de el número primero están en una piedra que está sirviendo de unbral en portada principal de las casas de Fco. Alía en la villa de La Cumbre que es la primera como entramos en ella por el camino de esta ciudad. Tiene de largo más de vara y quarta y de ancho una quarta poco más, y el no ser más ancha parece ser por averla quitado parte de un lado y parte de otro para ponerla allí, están las letras gastadísimas, y la I apartada de la S como se manifiesta y muy junto al extremo con que no se conoce bien si es I como lo parece o si acaso fue H pero creo fue lo que manifiesta, y la E tampoco no se conoce del todo si fue E u F.

La de el número segundo está en un pedaço de piedra quebrada por muchas partes que parece fue ara, y está en la puerta de las casas en que vive este año de 1670 el cura de dicha villa debajo de una piçarra que sirve de asiento la qual estriba sobre dicha piedra y la L no se conoce bien si lo es como lo manifiesta o si fue I pero copiéla como me pareció ser.

La del número terçero parece fue piedra de sepulcro. Sirve de unbral en las casas que llaman //<sup>29v</sup> del Granado que son oy de Mateo Jiménez. Las demás letras están muy gastadas, donde sirve de unbral es en las casas de la viuda de Alonso González.

65. (CUM-1) Estela? reutilizada como umbral de una puerta. Había sido cortada para ello verticalmente por ambos lados. Medía unos 105 cm. aprox. de alto ("tiene de largo más de vara y quarta") por sólo algo más de 21 cm. de ancho ("y de ancho una quarta poco más"). Las letras estaban muy desgastadas. En la parte superior tenía un creciente lunar. Perdida.

(crescente lunar)  
*D(is) M(anibus) s(acrum)*  
 ISES

<sup>99</sup> Atestiguado una vez en CIL VI 15839.

Inédita. Pérez Holguín, fol. 29, n. 1. Según Holguín, la I también puede ser H y la E, F. Quizá *L. Ses[- -]/-----*

Por el D.M.S. sería del siglo II.

66. (CUM-2) Fragmento visto en 1670 por Holguín en una casa. Sustentaba una pilastra. Perdida.

-----  
 [- -]ri· f(ilius)·  
 [- -]fus·  
 [a]n(norum)· L· b(ic)·  
 [s(itus)· e(st)]

Inédita. Pérez Holguín, fol. 29, n. 2.

En l. 2 quizá *[Rulfus]*. En l. 1 estaría la filiación, y en la anterior como mínimo un nomen.

67. (CUM-3) Fragmento con las letras muy desgastadas, estaba en el umbral de una casa. Perdida.

[- -]ba  
 Albu[- -]  
 [- -]FV

Inédita. Pérez Holguín, fol. 29, n. 3.

Quizá haya que pensar en nombres como *Albus, Albanus*.

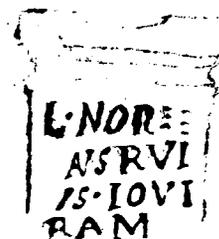
A continuación, Holguín da un n. 4, pero sólo dice que es un ara y dónde estaba; debió de olvidar copiar el texto.

CUM-4

[Sin transcripción]

CUM-5 (dibujo)

L · N O R + +  
 N V S R V I  
 / S · I O V I  
 R A M



4. Esta piedra está en dicha villa de La Cumbre en la pared de una portada de un aposento que tenían las casas de Juan Matheo hijo de Sancho Martín, las cuales están caydas y están junto a una cerca de el susodicho que están enfrente del Palacio del señor de dicha villa y la piedra parece aver servido de ara.

5. El pedaço de ara del número quinto está suelto a las puertas de las casas que en dicha villa de la Cumbre vive García Ramos, no se pueden conoçer más letras.

68. (CUM-5) Ara rota en la parte inferior. El coronamiento, según el dibujo, presenta molduras escalonadas. Estaba algo rebajado en el centro, pues el perfil de la primera moldura es recto en los extremos y algo curvo en el centro. La siguiente moldura es recta y la tercera con perfiles cóncavos. Sigue un pequeño listel que da paso al cuerpo central. Perdida.

*L(ucius)·Nor[ba]-  
nus Ruf-  
us Iovi  
[a]ram*  
-----

Inédita?. Pérez Holguín, fol. 29 v., n. 5.

L. 2, nexa AN. Tanto la onomástica del dedicante (*cf. supra* 34 (R-2)) como el culto a Júpiter están muy bien documentados en la zona.

CUM-6 (dibujo)

CALLA  
MAXSV  
MAELIB  
ANNLXX  
H·S·E·STL·  
LIBERTI  
LIBERTA +  
F·C·

CUM-7 (dibujo)

BRITA·MAR  
CILIBERTA  
NOVA·AN  
LXXV·HE·  
S·S·T



CALLA  
MAXSV  
MAELIB  
ANNLXX  
H·S·E·STL·  
LIBERTI  
LIBERTA  
F·C·



BRITA·MR  
CILIBERTA  
NOVA·AN  
LXXV·HE·  
S·S·T

6. Esta piedra del número sexto está suelta en dicha villa de la Cumbre a las puertas //<sup>30</sup>de las casas de María Casera viuda de Alonso Casero y en las tres rayas parece estar una E. Otra piedra suelta que se conoce fue de sepulcro romano está a la puerta de las casas que llaman del Granado que oi son de Mateo Jiménez.

7. La sétima piedra está suelta en dicha villa de la Cumbre por dentro del corral de la entrada a las casas de Juan Sacristán.

69. (CUM-6) Estela con creciente lunar en la parte superior. Perdida.

[G]alla  
Maxsu-  
mae lib(erta)  
ann(orum) LXX  
5 h(ic)·s(ita)·e(st)·s(it)·t(ibi)·t(erra)·l(evis)·  
liberti  
libertae  
f(aciendum)·c(uraverunt)

Inédita. Pérez Holguín, fol. 29 v., n. 6.

1 CALLA Holguín. Se trata del epitafio dedicado a una liberta por sus *conliberti*. Por la fórmula funeraria se fecharía en la segunda mitad del siglo I o en el II.

70. (CUM-7) Estela. En la parte superior tenía un creciente lunar. Perdida.

(creciente lunar)

*Brita Mar-*  
*ci liberta*

*Nova an(norum)*

*LXXV h(ic) e(st)*

*s(ita) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*

Inédita. Pérez Holguín, fol. 30, n. 7.

En l. 1, nexa MA; en l. 3, nexa AN. *Britta* está atestiguado en Cápera<sup>100</sup> y en Itálica<sup>101</sup>. Más que un segundo cognomen, *Nova* puede ser la indicación de una *origo* como *Nova(ugustana)*. Por el formulario se fecharía a fines del siglo I o en el II.

CUM-8 (dibujo)

++  
AN  
R A D R  
R A T V S  
B E L O N A  
V O T V M  
A R · A M



La R del segundo renglón de la piedra octava parece por una parte dicha letra y por otra Q y esta piedra está en dicha villa de la Cumbre junto a la puerta principal de las casas de Matheo Jiménez el qual dijo se avia hallado junto a una casa caída //<sup>30v</sup> que está en la dehesa que llaman de Roda, junto al camino de Ruanes, y que debajo de dicha piedra, cavando Juan Ga(rçía) vecino de dicha villa de la Cumbre entendiendo avia tesoro halló una cadena de yerro, y en el tercero renglón como va escrito parece dice: Belona, porque aunque no se conoce bien la última letra de el parece por una parte M y por otra NA con que dice, NA y donde está puesta en el llano del capitel la cruz parece uvo una O, y antes de ella donde está la primera cruz otra letra M [no se sabe a qué se refiere porque en el dibujo no hay cruces] y en lo rayado primero que es un concávo como se señala que parece fue por una parte y otra como cavado para poner morillos a una lumbré, estava escrito y no se se ve más de la letra que se manifiesta que parece AV como está escrita.

71. (CUM-8) Ara con coronamiento, cuerpo central y base. El coronamiento con dos molduras, la primera recta y la segunda con perfil cóncavo. Se halló en la dehesa de la Roda; fue reutilizada en una lumbré para poner los morillos, por lo que tenía dos agujeros rectangulares excavados en el frente, en la parte central superior e inferior del campo epigráfico. Perdida.

O  
[- -] AN  
RADR

<sup>100</sup> ILER 374 de Cápera, CIL II 1335, cf. *Brittus*, *Britta* en Albertos, *Onomástica*, 62.

<sup>101</sup> *ERIT* 402, n. 109.

5        RATVS  
           Belona  
           votum  
           aram  
           -----

Inédita. Pérez Holguín, fol. 30, n. 8.

Según Holguín en el frente del coronamiento había una O y una M. Indica que ha puesto cruces para señalar estas letras, sin embargo, en el dibujo no están tales cruces, sólo figura la O y la tinta es tan tenue en el dibujo que apenas se nota. En las líneas 1 a 4 estaría el nombre del dedicante, quizá se esconda un cognomen *Quadratus*, y es probable que como mínimo hubiera un nomen delante. Quizá las letras que dice hubo en el coronamiento, fueran añadidas.

La diosa *Bellona* parece haber recibido culto en *Hispania* en un área muy restringida pues los testimonios conocidos, más éste, se concentran en la región de Trujillo<sup>102</sup>.

H. GIMENO  
 A.U. STYLOW

#### BIBLIOGRAFÍA Y ABREVIATURAS

- AE = L'Année Épigraphique  
 A.H.N = Archivo Histórico Nacional  
 Albertos, Onomástica = M<sup>a</sup> L. Albertos Firmat, *La onomástica personal primitiva de Hispania. Tarraconense y Bética*, Salamanca 1966  
 Andrés Ordax, S. - Pizarro Gómez, F.J., *El patrimonio artístico de Trujillo (Extremadura)*, (s.l.), 1987.  
 Beltrán Lloris, M., "Aportaciones a la epigrafía y arqueología romana de Cáceres", *Caesaraugusta* 39-40, 1975-1976, 19-111  
 B.N = Biblioteca Nacional  
 BRAH = Boletín de la Real Academia de la Historia, Madrid  
 CAN = Congreso Nacional de Arqueología  
 CIL = *Corpus Inscriptionum Latinarum*  
 CPILC = R. Hurtado de San Antonio, *Corpus provincial de inscripciones latinas (Cáceres)*, Cáceres 1977  
 CuPAUAM = *Cuadernos de Prehistoria y Arqueología. Universidad Autónoma de Madrid*  
 EE = Ephemeris Epigraphica  
 ERIT = A.M<sup>a</sup> Canto, *Epigrafía romana de Itálica* (tesis doctoral 1984/85 ed. facsímil), Madrid, U.C.M., 1985.  
 Gamallo - Gimeno 1990 = J.L. Gamallo - H. Gimeno, "Inscripciones del Norte y Sudeste de la provincia de Cáceres: revisión y nuevas aportaciones", *CuPAUAM* 17, 1990, p. 277-306  
 García, J.M., "Epigrafía e Romanização de Castelo Branco", *Conimbriga* 18, 1979, 149-167  
 HEp = Hispania Epigraphica, Madrid  
 Iglesias 1986 = J.M. Iglesias Gil, "Genius Turgaliensis", *I Jornadas sobre manifestaciones religiosas en Lusitania* (1984), Cáceres 1986, 127-132  
 ILER = J. Vives, *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona 1971/72  
 IRCP = J. d'Encarnação, *Inscrições romanas do Conventus Pacensis*, Coimbra 1984  
 Kajanto = I. Kajanto, *The Latin Cognomina*, Helsinki-Helsingfors 1965

<sup>102</sup> Cf. J. Salas Martín, «Epígrafes a Ma-Bellona», *Norba* 1, Cáceres 1980, 177-184.

- Lantier = R. Lantier, *Inventaire des monuments sculptés préchrétiens de la Péninsule Ibérique. I. Lusitania, Conventus Emeritensis*, París 1918
- Llabrés, G., Ayuntamiento de Palma de Mallorca, Biblioteca. Miscelánea G. Llabrés 034
- Melena 1985 = J. Melena, "Jálama y la epigrafía latina del antiguo Corregimiento", *Symbolae Ludovico Mitxelena Septuagenario Oblatae, Pars Prior*, Vitoria 1985, 475-530
- Morales = Ascensio de Morales, ms. del siglo XVIII, A.H.N. Estado, leg. 3019-12
- Ms. siglo XVIII = *Relación breve de la antigüedad de ... Trujillo*, ms. del siglo XVIII (ed. de Acedo, *Revista de Extremadura* 2, 1900)
- Ordax - Pizarro → Andrés Ordax
- Palomar Lapesa = M. Palomar Lapesa, *La onomástica personal prelatina de la antigua Lusitania. Estudio lingüístico*, Salamanca 1957.
- Redondo Rodríguez, J.A. = "El culto a Júpiter en la provincia de Cáceres a través de sus testimonios epigráficos. Distribución y nuevos hallazgos", *Studia Zamorensia* VI, *Philologica*, 1985, 69-77
- Redondo 1983 = J.A. Redondo Rodríguez, "Nuevos epígrafes romanos en la Alta Extremadura. Inscripciones inéditas de Ibahernando, Puerto de Santa Cruz y Conquista de la Sierra", *Vettonia* 1, 1983, 37-48
- Rodríguez 1878 = J. Rodríguez. "La Vettonia. Monumentos e inscripciones en la antigua Castra Iulia". *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid* 5, 1878, 5-16, 145-162, 229-250, 363-377
- Rodríguez 1879 = J. Rodríguez, "La Vettonia. Monumentos e inscripciones romanas en la antigua Castra Julia", *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid* 7, 1879, 193-225
- Roso de Luna 1903 = M. Roso de Luna, "Nuevas inscripciones romanas de Ibahernando, Cumbre y Santa Ana", *BRAH* 42, 1903, 232-235
- Roso de Luna 1904 = M. Roso de Luna, "Nuevas inscripciones romanas de la región norbense" *BRAH* 44, 1904, 113-137.
- Roso de Luna 1905 = M. Roso de Luna, "Nuevas inscripciones romanas de la región norbense", *BRAH* 47, 1905, 60-71
- Roso de Luna 1914 = M. Roso de Luna, "Nueva inscripción romana de Escorial (Trujillo)", *BRAH* 64, 1914, 246
- Sayas, J.J. - Sánchez, J.L., "Nuevas inscripciones cacereñas", *Homenaje a Montero Díaz (Gerión, Anejos II)*, Madrid 1989
- Soria Sánchez, V., "Restos arqueológicos en Extremadura", XII *CAN* (Jaén 1971), Zaragoza 1973, 857-864
- Tomás López = Diccionario Geográfico, B.N. ms. 7294, fol. 627 año 1790
- Tovar, A., *Iberische Landeskunde* III. *Tarraconensis*, Baden-Baden 1989
- Viu, J. Viu. *Extremadura. Colección de sus inscripciones y monumentos* I, Madrid 1852



1. Inscripción 44.  
Santa Cruz de la Sierra



2. Inscripción 45.  
Santa Cruz de la Sierra



3. Inscripción 46.  
Santa Cruz de la Sierra



4. Inscripción 52.  
Santa Cruz de la Sierra



5. Inscripción 58. Villamesías

(2ª ed.) **ÍNDICE GENERAL DEL MANUSCRITO**

Se recogen aquí datos que hemos considerado pueden ser de utilidad para la historia y topografía modernas de cada localidad visitada por J. Pérez Holguín. Se incluyen dentro de cada una de ellas clasificados alfabéticamente.

Los números remiten a los folios del ms. que son los que están en superíndice en la transcripción. Los números con inicial delante (T-1) remiten al número de inscripción en el manuscrito, es decir a la propia numeración de las inscripciones en la transcripción.

**ABERTURA** (14-16; AB-1 - AB-6)

Barrio de la Cuesta 16  
 Barrio del Çerrillo del Campo 15 v., AB-6  
 Barrio de los Canchos 14 v., AB-3  
 Casa de Alonso Tardío 15 v., AB-6  
 Casas de Diego Martín Calças, clérigo presbítero 14, AB 1-2  
 Casa de Francisco Tardío 15 v.  
 Casas de Juan Calvo 15, AB-5  
 Casa de Lucas Higuera 16  
 Casa de Lucas Jiménez 15, AB-4  
 Casa de María de Torres 15 v.  
 Casa de Matheo Bermejo 14 v., AB-3  
 Cerro de Esparragosa 15, AB-4

**Onomástica**

Bermejo, Matheo 14 v., AB-3  
 Calvo, Juan 15, AB-5  
 Higuera, Lucas 16  
 Jiménez, Lucas 15 v., 4  
 Martín Calças, Diego, clérigo presbítero 14, AB-1, AB-2  
 Tardío, Alonso 15 v. AB-6  
 Tardío, Francisco 15 v.  
 Torres, María 15 v.

**ALCOLLARÍN** (en folio sin paginar, sigue al 19; AL-1 - AL-4)

Casas de Diego de la Flor, escribano AL-3  
 Casas de Domingo Martín AL-1  
 Casas de Estevan González y Miguel Cañaveras nietos de Francisco Pizarro AL-3  
 Casas de Juan Arias AL-3  
 Concejo AL-2  
 Iglesia AL-2

**Onomástica**

Arias, Juan AL-3  
 Cañaveras, Miguel (nieto de F. Pizarro) AL-3  
 Flor, Diego de la, escribano AL-3  
 González, Estevan (nieto de F. Pizarro) AL-3  
 Martín, Domingo AL-1

**CONQUISTA DE LA SIERRA** (12-14; CON-1 - CON-3)  
 Camino Real de Zurita a La Calzada (= Herguijuela) 12 v., CON-2

Casa de Diego Sánchez el Moracho 12, CON-1 - CON-2

Casa de los Hinojosa 12 v., CON-2  
 Casas de Simón Moreno 12 v., CON-3

**Onomástica**

Hinojosa 12 v., CON-2  
 Moreno, Simón 12 v., CON-3  
 Sánchez el Moracho, Diego 12, CON-1, CON-2

**ESCURIAL** (27-28; E-1 - E-4)

Casa de Francisco de Carmona 27, E-2  
 Casa de García Carmona el Viejo 27 v., E-1, E-2, E-3  
 Casa de Pedro García Zapardiel 27 v., E-1, E-2  
 Casas de Francisco Pérez 27, E-1  
 Mesón 27, E-1  
 Pozo Nuevo 27 v., E-1 - E-2  
 Venta, La, (entre Escorial y San Salvador) 27 v., E-1 - E-2

**Onomástica**

Carmona, Francisco de 27, E-2  
 Carmona el Viejo, García 27 v., E-1 - E-2  
 García Zapardiel, Pedro 27 v., E-1 - E-2  
 Pérez, Francisco 27, E-1

**HERGUIJUELA o LA CALZADA DE HERGUIJUELA** (25, HER-1, HER-2)

Casas fundadas por el canónigo Bartolomé Rodríguez Sebastián 25, HER-2  
 Casas de Bartolomé Rodríguez Qumbreño 25, HER-1  
 Hospital 25, HER-2

**Onomástica**

Rodríguez Qumbreño, Bartolomé 25, HER-1  
 Rodríguez Sebastián, Bartolomé, canónigo 25, HER-2

**LA CUMBRE** (29-30; CUM-1 - CUM-8)

Casas de Francisco Alia 29, CUM-1  
 Casas de García Ramos 29 v. CUM-5  
 Casas de Juan Mateo frente al Palacio 29 v.  
 Casas de Juan Sacristán 30  
 Casas de la viuda de Alonso González 29 v.  
 Casas de María Casera viuda de Alonso Casero 30, CUM-6

Casas de Mateo Jiménez 29 v., CUM-3; 30 - 30 v., CUM-6, CUM-8

Casas del Cura, año 1670 29, CUM-2

Casas del Granado 29 v. 30, CUM-3, CUM-6, CUM-8

Dehesa de la Roda 30 v., CUM-8

Palacio del Señor de la villa 29 v.

#### Onomástica

Alía, Francisco 29, CUM-1

Casera, María (viuda de Alonso Casero) 30, CUM-6

González, Alonso 29 v.

Jiménez, Mateo 29 v., CUM-3; 30 - 30 v., CUM-6, CUM-8

Mateo, Juan 29 v.

Ramos, García 29 v. CUM-5

Sacristán, Juan 30

#### LOGROSÁN (24; L-1 - L-4)

Casa de Gaspar Martín 24, L-1

Casa de Juan Simón 24 v., L-4

Casa de Martín García Puerto 24, L-2, L-3

#### Onomástica

García Puerto, Martín 24, L-2, L-3

Martín, Gaspar 24, L-1

Simón, Juan 24 v., L-4

#### PUERTO DE SANTA CRUZ (20; PUSC-1)

Casa de los Curas de la Iglesia Parroquial 20, PUSC-1

#### RUANES (17-19; R-1 - R-5)

Casa de Catalina Solana, viuda de Matías Holguín 17, R-1

Casas de Juan Bote 17 v., R-3

Casas de Juan Rueda 17, R-2

Cofradía de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Valpeñoso 18 v.

Dehesa del Avililla 17 v., R-3

Ermida de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Valpeñoso 18 v., R-4, R-5

Pozo de el Ladrillar 18

#### Onomástica

Bote, Juan 17 v., R-3

Holguín, Matías 17, R-1

Rueda, Juan 17, R-2

Solana, Catalina 17, R-1

#### SANTA ANA o ALDEA DEL PASTOR (19, SAN-1)

Aldea del Pastor 19

Casas de Mateo Sánchez Paniagua, alcalde 19, SAN-1

#### Onomástica

Sánchez Paniagua, Mateo, alcalde 19

#### SANTA CRUZ DE LA SIERRA (21-24; SC-1 - SC-11)

Ayuntamiento 21, SC-4

Bachiller Cuevas 22, SC-8

Barrio de la Fuente Grande 22, SC-6

Calle del Reventón 21 v., SC-7

Camino de Trujillo 23 v., SC-11

Capilla de San Antonio (Parroquia) 21, SC-1 - SC-3

Cárcel 21, SC-4

Carnicería 22, SC-8

Casa de Diego Gil, escribano de número y ayuntamiento 21 v., SC-6

Casas de Diego Bejarano donde se labra la seda 23, SC-10

Casa de Felipe Vacas familiar del Santo Oficio 22, SC-8

Casa de la Parra 21 v., SC-5

Casas de Luis Moreno donde se recoge el diezmo de la uva 23 v., SC-11

Casas de Martín Moreno de Gracia 23, SC-11

Cerca de la Cueva 21 v., SC-7

Ermida de San Juan 21 v., SC-7

Francisco Gil, yerno de la Lozana 21 v., SC-5

Inscripción en casa del Bachiller Cuevas: Mala llaga sana y mala fama mata 22, SC-8

Inscripción en casa de Felipe Vacas: Su hacienda nadie deje en muger que no es razón. Por dejarla se perdieron estos que señores fueron de Belvis y de Monroy 22 v., SC-9

Mesón de la Casa de la Parra 21 v., SC-5

Parroquia 21, SC-1 - SC-3

Peregrinos, esculturas de 23, SC-9

Plaza 21 v., SC-5

#### Onomástica

Bejarano, Diego 23, SC-10

Cuevas, bachiller 22, SC-8

Gil, Diego, escribano del número y ayuntamiento 21 v., SC-6

Lozana, La 21 v.

Moreno, Luis 23 v., SC-11

Moreno de Gracia, Martín 23, SC-11

Vacas, Felipe, familiar del Santo Oficio 22, SC-8

Gil, Francisco yerno de la Lozana 21 v., SC-5

#### TRUJILLO (1-11; T-1 - T-24)

Alberca que está junto a la Vera Cruz 8, T-22

Barrio de San Clemente 2 v., T-4

Cañada que va al matadero 7, T-20

Calle de Garcías 6, T-17

Calle de la Encarnación 5, T-12

Calle Nueva 5, T-12

Calle Sola 5, T-11

Casa de El Cancho 5, T-11

Casa de Francisco Solgio 6 v., T-17

Casa de los Loaisas (después de Fco. de Monroy) 5, T-10

Casa de los Monroyes (antes de los Loaisas) 1 v., T-3; 2, T-4; 5, T-10

Casa del Marqués de Orellana, torre de la 4, T-6

Casas de Dña. Blanca de Salas 1 v., T-3; 2, T-4

Casas de Francisco Rayado 8 v., T-23

Casas de Dña. Juana de Noguérón 5 v., T-13

Coria, puerta de 1v., T-3  
 Fortaleça 4, T-7; 5, T-9; 6, T-14; 8, T-24  
 Fuente del Almohalla 7v., T-21  
 Lanchuela 5 v., T-13  
 Huerta del Almohalla 7, T-18, T-19  
 Huertas de la Madalena 7, T-20; 8 v., T-23  
 Matadero 7  
 N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de la Merced, convento de 4  
 N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de la Victoria, arco de (Fortaleça) 4v., T-9  
 N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de la Encarnación, convento de 2 v.; 6, T-15  
 Piedad, La, (Ermita?) 5v., T-13  
 Poço de Garcías 7 v., T-21  
 Puerta de Coria 1 v., T-3  
 Puerta de Hernán Ruiz 7, T-20  
 Puerta del Señor San Juan de las Palomitas 6 v., T-16  
 Puerta del Sol 3 v.  
 Religiosos Descalços, convento de T-6; 5, T-10  
 Religiosos Franciscos Calçados, convento de 10, T-25  
 Religiosos del Paular 3 v., T-6  
 San Andrés, iglesia de 1, T-1, T-2; 4  
 San Clemente, barrio de 2 v., T-4  
 San Francisco el Real, convento de monjas de 1 v., T-3  
 San Juan de las Palomitas, puerta de 6 v., T-16  
 San Pablo, ermita de 4  
 Santo Domingo, barrio de 3 v.  
 Sol, puerta de, 3 v.  
 Vera Cruz, iglesia de la 2 v.; 8, T-22

#### Onomástica

Aguilar, licenciado 5  
 Altamirano, Álvaro 1 v.  
 Cabrera, Sancho de 8 v.  
 Calderón, Fco. de Loaysa 1 v., 2  
 Calero, Jacinto 6  
 Carrasco, María 8 v.  
 Carrasco, Miguel, presbítero 1 v., 9  
 Çerbantes 5 v.  
 Çerbantes de Gaete, cardenal 7 v.  
 Durán, licenciado 2 v.  
 Loaisa Calderón, Francisco de 1 v., 2  
 Loaisas 5  
 Monroy, Francisco 5  
 Monroyes 1 v.  
 Noguerón, Juana de 5 v.  
 Orellana, Antonio de, licenciado 9  
 Orellana, marqués de 3 v.  
 Parra, doctor 9  
 Ramiro Corajo, Juan 8 v.  
 Rayado, Francisco 8 v.  
 Salas, Blanca de 1 v., 2  
 Solgio, Francisco 6 v.  
 Tamayo de Salazar, Juan 7 v.  
 Trejo 2,

#### VILLAMESÍA (26; V-1 - V-2)

Barrio del Duraznillo 26, V-1  
 Barrio de la Torre 26, V-2

Casa de Bartolomé Adamuz 26, V-2  
 Casa de la viuda de Miguel Sánchez Pérez 26 v.  
 Casa de Simón Martín el Viejo 26, V-1

#### Onomástica

Adamuz, Bartolomé 26, V-1  
 Martín el Viejo, Simón 26, V-1  
 Sánchez Pérez, Miguel 26 v.

#### ZORITA (11)

Barrio de Abajo 11  
 Casa de Diego Fernández 11  
 Casas de Francisco Carrasco Núñez 11  
 Iglesia Vieja 11

#### Onomástica

Carrasco Núñez, Francisco 11  
 Fernández, Diego 11

#### ÍNDICES EPIGRÁFICOS

Los números remiten al n<sup>o</sup> de orden correlativo asignado a las 71 inscripciones.

#### NOMINA

Ac<i>lius Li<sup>f</sup>b<sup>l</sup>eralis 53  
 L. Antestius Celer 63  
 Atia Doquiri f. Severa 22  
 Caecilia C. f. Galla 27  
 Caecilia Q. f. Tertia 33  
 Q. Caecilius Macrio 44  
 Co<r>nelia 61  
 L. Crusinus Primigenius 4  
 [Do?]m[.]tia M. f. [.]omulla 64  
 C. Flavius A(—) f. 24  
 L. Goutius Camali f. 45  
 P. Helvius Celer 46  
 Iulia Nigri [f.] Hospita 35  
 Iulia M. f. Paula 26  
 Iulia Terol(i?) f. Ursa 38  
 C. Iulius Arquí [f.] Cilius 48  
 M. Iulius [A]rcisus 26  
 T. Iulius Niger 20  
 C. Iulius Ruff[us] 17  
 [-] Iulius Severi f. 49

- L. Mar[—] Maxu[mus] 12  
 Maxsum[ia] Libisina 41  
 L. Naevidius C. f. Niger 37  
 Norbana Quintilla 43  
 L. Norbanus L. f. Celer 35  
 G. Norbanus Novatu[s] 11  
 L. Norbanus Rufus L. f. 34  
 L. Nor[ba]nus Rufus 68
- P(—) Pontina (?) 47  
 Pontinia (?) P. f. Quinta 2
- G. Racili[us] (?) 62
- Q. Sertorius C. f. Balbu[s] 8  
 P. [Ser?]rvilius [Al?]bi[nus?] 8  
 L. Ses[—]? 65  
 C. Sestil<i>us Severus 1  
 Sc(—) Caenia? Glouti f. 39  
 Sc(—) Scaeva? Glouti f. 39
- C. Val(—) Albanus 50  
 Valeria Q. f. Modesta 59  
 [-] Ve[t(t)]us Rufus] 15  
 M. Vibi[us] Rufus 40

#### COGNOMINA Y NOMBRES INDIVIDUALES

- Albanus, C. Val(—) 50  
 [Al?]bi[nus?], P. [Ser?]rvilius 8  
 Albu[—] 67  
 Anula Talavi f. 56  
 [A]rcisus, M. Iulius 26  
 Arquius 6, 48  
 August[us] 9  
 Aveli (gen.) 51
- Balbu[s], Q. Sertorius C.f. 8  
 Boudinna Ca[r]lai f. 7  
 Boutius 31  
 Brita Marci liberta 70
- Caenia? Glouti f., Sc(—) 39  
 Caeno Loucin[i] f. 29  
 Caesia Cili f. 3  
 C(a)esia Co<r>neli(a)e liberta 61  
 Camalus 45  
 Ca[r]lai (gen.) 7  
 Cauquiri (gen.) 60  
 Celer, L. Antestius 63  
 Celer, P. Helvius 46  
 Celer, L. Norbanus L.f. 35  
 Celti (gen.) 25  
 Cilia 32  
 Cilius 3

- Cilius, C. Iulius Arqui f. 48  
 Cloutius → Gloutius  
 Conceltius 25  
 [Clumelius 58  
 Doquiri (gen.) 22  
 Galla, Caecilia C.f. 27  
 Galla Maxsumae lib. 69  
 Glouti (gen.) 39  
 Goutius Camali f., L. 45  
 Gracilis 62
- ⌈H⌋erm[e]ros 16  
 Homulla?, [Do?]m[.]tia M.f. 64  
 Hospita, Iulia Nigri [f.] 35
- Li⌈b⌋eralis, Ac<i>lius 53  
 Libisina, Maxsum[ia] 41  
 Loucinus 29  
 Lucius] 55
- Macra 10  
 Macrio, Q. Caecilius 44  
 Maeilo 28  
 Mailo Arqui f. 6  
 Maxsuma 69  
 Maxu[mus], L. Mar[—] 12  
 Modesta, Valeria Q.f. 59  
 Modestinus Luci (f.) 54
- Nicer (?), Q. P(—) 47  
 Niger 35  
 Niger, T. Iulius 20  
 Niger, L. Naevidius C. f. 37  
 Nova (?) 70  
 Novatu[s], G. Norbanus 11
- Pa⌈e⌋sura? Maeilonis f. 28  
 Pans[—] Maeilonis f. 28  
 Paula 47  
 Paula, Iulia, M.f. 26  
 Pei<d>urta? Concelti f. 25  
 Peilurta? Concelti f. 25  
 Peinuca Aveli f. 51  
 Pelluria? Concelti f. 25  
 Pontina (?) 2  
 Pontina (?), P(—) 47  
 Primigenius, L. Crusinus 4
- Q(—) 22  
 Quadratus ? 71  
 Quinta, Pontinia (?) P.f. 2  
 Quintilla, Norbana 43  
 Romulla?, [Do?]m[.]tia M.f. 64  
 Rufa [.(—)] 1  
 Rufilla 17  
 Ruf[us], C. Iulius 17  
 Rufus, L. Nor[ba]nus 68

Rufus L.f., L. Norbanus 34  
Ruff[us], [-] Velt(t)ijus 15  
Rufus, M. Vib[er]u[s] 40

Salici[us] 48  
Saturninus Bouti f. 31  
Scaeva? Glouti f., Sc(—) 39  
[S]ever[us] 14  
Severa, Atia Doquiri f. 22  
Severus 49  
Severus, C. Sestil<i>us 1

Talabari (gen.) 57  
Talavus 56  
Tancinus 52  
Tancinus Cauquiri f. 60  
Terai (gen.) 38  
Terol(j) (gen.) (?) 38  
Tertia, Caecilia Q.f. 33  
Titia I. 13  
Turaesic(—) Turcaudi f. 28  
Turcaudi (gen.) 28  
Turoli (gen.) (?) 38

Ursa, Iulia Terai f. 38

Vicanus Talabari f. 57  
Viriatu[s] Tancini f. 52

[—]valia 26

#### **DIVINIDADES**

Belona 71  
Genius Turg(alensium) 4  
Hercules 24  
Iuppiter, 68  
Iuppiter O.M. 30, 36?, 53  
Iuppiter Optumus Max. 54  
L(iber) et L(ibera) (?) 55  
Lux Divina 46  
Mars 15, 55 (?)  
Mer(curius) 5  
¿Turculla? 43

#### **EJÉRCITO**

Eques 12, 49  
Veltleranus leg. X g(em.) 62

#### **TRIBUS**

Pap(iria) 8, 17, 40

#### **ORIGO**

Nova(ugustana?) 70  
C[aper]lensi[s] (?) 50

#### **OFICIOS**

Sutor 15

#### **ASOCIACIONES**

Col(l)egium 36

#### **VARIA**

Matertera 14  
[S]acer[us] 43

#### **LUGARES DE PROCEDENCIA**

Abertura 27-32  
Alcollarín 39-42  
Conquista de la Sierra 24-26  
Cumbre, La 65-71  
Escorial 61-64  
Herguijuela, La Calzada de 57-58  
Logrosán 53-56  
Puerto de Santa Cruz 43  
Ruanes 33-37  
Santa Ana 38  
Santa Cruz de la Sierra 44-52  
Trujillo 1-23  
Villamesías 59-60

#### **CORRESPONDENCIAS**

##### **AE**

1977, 411 = 32

##### **CIL II**

618 = 4  
619 = 15  
624 = 22  
625 y 5274 = 7  
627 = 3  
630 = 20  
632 = 6  
643 = 5  
648 = 1  
659 = 61  
669 = 59  
677 = 46  
679 = 44  
680 = 45  
683 = 50  
684 = C-9  
5274 y 625 = 7

##### **CPILC**

249 = 61  
251 = 63  
420 = 33  
446 = 37  
451 = 44  
456 = 45  
457 = 46  
462 = 50  
463 = 52

520 = 20  
521 = 7  
522 = 4  
523 = 15  
528 = 22  
530 = 3  
533 = 20  
536 = 6  
546 = 5  
551 = 1  
628 = 59

**ILER**  
247 = 15  
347 = 46  
544 = 4  
2436 = 52  
2439 = 7  
2724 = 6  
2733 = 45  
3911 = 20  
4712 = 22  
4732 = 44